

# தாயகம்

கலை இலக்கிய மாத இதழ்

தேசிய கலை இலக்கியப் பேரவை வெளியீடு

6



1975

தை

விலை சதம்

75

## முன் அட்டையில்

இன்றைய நவீன சீன இலக்கியத்தின் முன்னோடியான லூசன் அவர்களை தாயகம் அறிமுகம் செய்வதில் பெருமகிழ்ச்சி கொள்கிறது. லூசன் அவர்கள் ஒரு எழுத்தாளன் மட்டுமல்ல உயர்ந்த சிந்தனையாளரும், புரட்சிவாதியுமாவார். ஏகாதிபத்தியம், நிலப்பிரபுத்துவம், தரகுமுதலாளித்துவம் ஆகியவற்றினால் சீனமக்கள் ஒடுக்கப்பட்ட காலத்தில் நாட்டின் ஜனத்தொகையில் பெரும்பாலான மக்களின் பிரதிநிதியாக நின்று லூசன் அவர்கள் எதிரியின் கவர்ச்சார அரண்களை உடைத்தெறிந்து சீனப் புரட்சிகர இயக்கத்தின் இலக்கிய முன்னோடியாகத் திகழ்ந்தார். அவரது எழுத்துக்களும், சிந்தனைகளும் நவகாலனித்தவத்தின் பிடியில் இருந்து விடுபட போராடும் எமது நாட்டு மக்களுக்கும், அனர்களுக்காக எழுதும் இலக்கிய ஊழியர்களுக்கும் வழிகாட்டும் என நம்புகிறோம்.

— ஆசிரியர் குழு



## “கீழைக்காற்று மேலைக்காற்றை மிஞ்சும்”

கீழைக்காற்று மேலைக்காற்றை மிஞ்சும்.

ஒடுக்கப்பட்ட நாடுகள் ஆதிக்க நாடுகளைத் தோற்கடிக்கும். வன்னைகளை வளர்த்து வரும்நாடுகள் மீறும். சோசலிசம் முதலாளித்துவத்தை வெல்லும்.

இது சர்வவியாபகமான உண்மை.

“தேசங்கள் சுதந்திரத்தை விரும்புகின்றன. நாடுகள் விடுதலையை வேண்டுகின்றன. மக்கள் புரட்சியை விரும்புகிறார்கள்.”

இதுவே இன்றைய உலக ஓட்டம்.

உலகநாடுகள் வந்தாயமான ஐக்கிய நாடுகள் சபையின் இன்றைய நடவடிக்கைகள் இதனைத் தெட்டத் தெளிவாக்குகிறது.

ஆதிக்க வல்லரசுகளின் கெடுபிடி, ஒடுக்குமுறை, துரைத்தனத்துக்கு அளவான மூண்டுவது உலக நாடுகள் தமது உரிமையை நிலைநிறுத்த, தலைநிமிர்ந்து எழுந்துவிட்டன.

அவை தமது நாடுகளின் சுதந்திரம், இறமை, தேசிய பொருளாதாரம் முதலானவற்றைக் கட்டிக் காக்கவும், வளர்க்கவும் காணவித்துவவாதிகளுக்கு, குடும்பாக மேலாதிக்க வல்லரசுகளுக்கெதிரான போராட்டத்தை தொடர்ந்துள்ளன.

கடந்த காலங்களில் ஆதிக்க வல்லரசுகள் ஐக்கிய நாடுகள் சபையை ஆட்டிப்படைத்தன. அதன் ஆதிக்கம் அவர்கள் கையிலேயே இருந்தது!

அது உலகமக்களினதும் நாடுகளினதும் எண்ணங்களைப் பிரதிபலிக்கவில்லை. தேவைகளை நிறைவேற்றவில்லை.

வல்லரசுகள் ஏகாதிபத்திய-காலனித்துவப் பிடிப்பை மேலும் கட்டிக் காக்கவும் தேசிய விடுதலைப் போராட்டங்களை நசுக்கவும் ஐ. நா.வை ஒரு கருவியாகக் கொண்டிருந்தன.

அமெரிக்க ஆக்கிரமிப்பை எதிர்த்த கொங்கோ நாட்டின் விடுதலை இயக்கத்திற்கும் அவர்கள் தலைவன் லூயிப்பாஸிற்கும் நடந்ததென்ன?



லுழும்பா கொல்லப்பட்டார். அவரது சக தலைவர்கள் சிறையிலடைக்கப்பட்டனர். ஆயிரக்கணக்கான மக்கள் வதைக்கப்பட்டனர்.

மீரஞ்சு ஆதிக்கத்திலிருந்து விடுதலை பெற அல்லியிய தேசம் போராடியபோதும், தனது பதில் அரசாங்கத்தை நிறுவினிருந்த போதும், அதனை உடன் அங்கீகரிக்கவில்லை.

மக்கள் சினக் குடியரசின் அங்கத்துவத்தை தொடர்ந்தும் நிராகரித்து வந்தது.

ஐ. நா. வின் கடந்த காலத்தைத் திரும்பிப் பார்த்தால் இப்படிப் பல சம்பவங்களை நினைவுபடுத்தலாம்.

இன்று நிலைமை அப்படி அல்ல. ஐ. நா. சபையில் மூன்றாவது உலக நாடுகள் பெரும்பான்மை இடத்தை வகிக்கின்றன. இது கெடுபிடி வல்லரசுகளுக்கு பெரும் சவாலாகும்.

“அமெரிக்க ஐக்கிய ராஜ்யங்கள் ஐக்கிய நாடுகள் சபையில் ஒரு பெரும்பான்மையை கட்டுப்பாடு செய்வதும், உலகின் பல பாகங்களை ஆதிக்கம் செய்வதுமான தற்போதைய நிலைமை தற்காலிகமான ஒன்று. அது இறுதியில் மாற்றப்படும்.” இவ்வாறு தலைவர் மாஓ அவர்கள் 1957-ம் ஆண்டில் கூறியுள்ளார்.

இன்று இதனை நடைமுறையில் காண்கிறோம். மூன்றாவது உலக நாடுகள் தமது போராட்டங்களில் ஒருவரை ஒருவர் ஆதரித்தும், உதவியும் மேலாதிக்க வல்லரசுகளுக்கெதிரான ஐக்கியத்தை முன்னெடுக்கின்றன.

இன்று மூன்றாவது உலக நாடுகளினதும் மக்களினதும் ஒன்று பட்ட இயக்கம் ஐ. நா. சபையிலும் பல வெற்றிகளைக் கண்டு வருகிறது.

மக்கள் சினக் குடியரசிற்கு அங்கத்துவம் வழங்கச் செய்தது.

தென்னுயிரிக்க நிறுவெறி அரசாங்கத்தை வெளியேற்றும் முடிவைச் செய்தது.

பாலஸ்தீன விடுதலை இயக்கம் இன்னும் ஒரு தற்காலிக அரசாங்கத்தை அமைத்துக் கொள்ளவில்லை. இருந்தும் அதன் தலைவர் அராபாத் அவர்கள் ராஜாங்கமரியாதையுடன் ஐ. நா. கூட்டத்தில் கலந்து பாலஸ்தீன மக்களின் வேண்டுகோளை விடுக்க அனுமதி வழங்கிக் கொளவித்தது.

இந்தோ-சீன, கொரிய விஷயங்களிலும் வெற்றி காண முயலுகிறது.

மேலும் இன்றைய உலக நிலைமைக்கேற்ப ஐ. நா. சபையின் அமைப்பு விதிகள், நடைமுறைகள் மாற்றி அமைக்கப்பட வேண்டுமென்ற தீர்மானத்தை மூன்றாவது உலக நாடுகள் பிரேரித்துள்ளன.

சர்வதேச உறவுகளிலும், மாநாடுகளிலும் சகலநாடுகளுக்கும் சமமான அந்தஸ்தும் சம உரிமைகளும் வேண்டுமென்றும் கோரியுள்ளன.

இதனை ஆலோசித்து வேண்டிய ஆலோசனைகளையும் ஒத்துப்புழைப்புகளையும் ஏனையநாடுகளிடம் பெறும் பொருட்டு 32 அங்கத்த



வர்களைக் கொண்ட கமிட்டி ஒன்று தெரிவு செய்யப்பட்டுள்ளது.

இப்பிரேரணைக்கு மக்கள் சிவக்குடியரசு உட்பட 77 நாடுகள் வாக்களித்து நிறைவேற்றியுள்ளன.

இது வல்லரசுகளுக்கு, குறிப்பாக மேலாதிக்க வல்லரசுகளான அமெரிக்காவுக்கும், சோவியத் யூனியனுக்கும் பெரும் ஆத்திரத்தைக் கொடுத்துள்ளது.

பாதுகாப்புச்சபையில் இருக்கும் ஆதிக்கம், வீட்டோ அதிகாரம் இவையெல்லாம் தவிடு பொடியாகலாமென அவை அஞ்சுகின்றன.

இன்னும் காலனித்துவ சுரண்டல் ஆதிக்கத்திற்காக அங்கலாய்க்கின்றன.

1945ல் ஐ. நா. ஸ்தாபனம் உருவானது. இந்த 30 ஆண்டு காலத்தில் உலகில் எவ்வளவு மாற்றங்கள் நிகழ்ந்துள்ளன என்பதை பார்க்க மறுக்கின்றன.

ஐ. நாவில் வாக்குகளைப் பெறுவதற்காக விமானங்கள் அனுப்பி நாடுகளின் பொம்மைப் பிரதிநிதிகளை வல்லரசுகள் ஐ. நாவிற்கு ஏற்றிவந்த காலம் ஒன்று உண்டு.

தமக்கு இருந்த ஆதிக்கத்தைக் கொண்டு, தமது தலையீடு, கெடுபிடி, சுரண்டல், ஆதிக்கத்திற்கு அடிப்படையும் நாடுகளுக்குத்தான் ஐ. நா. வில் இடம் என்ற காலமும் இருந்தது.

வல்லரசுகளின் ஆதிக்கம், கெடுபிடி, காலனித்துவம், யுத்தம் இவற்றை எதிர்த்து ஒன்றுபட்ட குரலை எழுப்ப வறிய சிறிய நாடுகள் தாமே ஐ. நா விற்குப் போகவும், ஏகாதிபத்திய எதிர்ப்பு தேசிய விடுதலை நாடுகளை, இயக்கங்களை தாமே, ஐ. நா வில் இணைத்துக் கொள்ளக்கூடிய பலத்தைக் கொண்டுள்ள காலம் இது.

இது வரலாற்றுத்திருப்பம்.

உலகின் இன்றைய நெருக்கடிகளுக்கான அடிப்படைக் காரணங்கள்; வறிய நாடுகள்-செல்வநாடுகள், சிறியநாடுகள்-பெரியநாடுகள், என்ற பாசுபாடும், ஏகாதிபத்தியம், காலனித்துவம், சுரண்டல் ஆகியனவைதான்.

இவற்றிற்கெதிரான பல முனைப் போராட்டங்களை மேலும் தொடர வேண்டும்.

மேலாதிக்க வல்லரசுகள் தமது ஆதிக்கம் தகர்வதை விரும்ப மாட்டா, அவை பெருளாதார முட்டுக்கட்டை, ஆக்கிரமிப்பு, இராணுவச் சதி, ஆட்சிக்கவிழ்ப்பு இப்படி பலவித துணிச்சல்வாத நடவடிக்கைகளுக்கு வீண் முயற்சியில் ஈடுபடலாமென்பதைக் கருத்தில் கொண்டு மூன்றுவது உலக நாடுகள் முன் எச்சரிக்கையுடன் செயல்பட வேண்டும்.

முன்னோடி நடவடிக்கையாக மேலாதிக்க வல்லரசுகளுக்கு எதிரான உலக நாடுகளின் பரந்த ஐக்கிய முன்னணி ஒன்று கட்டப்படவேண்டும்.

இது காலத்தின் தேவை.

ஆசிரியர் குழு



# இடதுசாரி எழுத்தாளர் சிந்தனை பற்றி.....

— லூசன்

ஏற்கனவே மற்றவர்களால் அணுகப்பட்ட விடயங்களை நான் விபரமாகப் பேசவேண்டிய அவசியமில்லை எனது கருத்துப்படி இன்று இடதுசாரி எழுத்தாளர்களால் இருப்பவர்கள் கலபமாக வலதுசாரி எழுத்தாளர்களாகி விடலாம். ஏன்? எல்லாவற்றிற்கும் முதல் நீங்கள் கண்ணாடி யன்னல்களுக்குப் பின்னால் அடைந்திருந்து கொண்டு வெறுமனே கட்டுரை எழுதியோ, அல்லது உண்மையான சமூகத் தகராறுகளில் தொடர்பு கொண்டிருப்பதற்குப் பதிலாகப் பிரச்சனைகளைக் கற்றுக் கொண்டிருந்தாலோ நீங்கள் அதிதிவிர, தாராள அல்லது 'இடது' கொள்கையைக் கொண்டிருப்பது கலபம். ஆனால் நீங்கள் யதார்த்தத்தை எதிர்நோக்கிய மாத்திரத்தே உங்கள் கருத்துக்கள் யாவும் சிதறடிக்கப்படுகின்றது. தாழிடப்பட்ட கதவுக்குள் இருக்கும் போது திவிரக் கருத்துக்களைக் கொட்டுவது கலபம். ஆனால் அதேபோல வலது பக்கம் மாறுவதும் கலபம்.

இடதுசாரி எழுத்தாளர்கள் சிந்தனை பற்றி 1930ம் ஆண்டு மார்ச் 2-ம் திகதி இடதுசாரி எழுத்தாளர் சங்க கூட்டத்தில் தோழர் லூசன் ஆற்றிய உரை.

மேற்கீ "அலங்கார மண்டப" சோஸலிசவாதி என்பதால் விளங்கிக் கொள்ளப்படுவது இதுதான். ஓர் அலங்கார மண்டபம் கலைத் தன்மை படைத்ததாயும், நாகரீகமானதாயும் அமைந்திருக்கும். அங்கு சோஸலிசத்தைப் பற்றி கலந்துரையாடப்படுமே தவிர அதை ஏற்படுத்துவதற்கு எந்த எண்ணமும் கொண்டிருப்பதில்லை. இப்படிப்பட்ட சோஸலிஸ்டுகளை நம்ப முடியாது. தொழிலாளர்களும், விவசாயிகளும் அடிமைப்படுத்தப்பட வேண்டும், சுரண்டப்பட வேண்டும் எனக் கூறும் இலக்கிய சம்பந்தமற்ற முசோலினியைத் தவிர இன்று சோஸலிசக் கருத்துக்கள் எதையுமே கொண்டிராத எழுத்தாளர்களையோ, அல்லது கலைஞர்களையோ காண்பது அரிது.



இரண்டாவதாக நீங்கள் புரட்சியின் உண்மை நிலையை விளங்கிக் கொள்ளா விட்டால் வலதுசாரியாக மாறுவது கலபம். புரட்சி என்பது ஒரு கசப்பான விடயம். அது இரத்தமும், அசுத்தமும் கலந்திருக்கும். சவிஞர்கள் சுற்பனை செய்வது போல் சுவாசியமானதாகவோ, அல்லது தூய்மையானதாகவோ இருக்காது. அது இந்தப் பூமியிலே சாதிக்க வேண்டிய அநேக அடக்கமான, காப்பூட்டும் கடமைகளைக் கொண்டிருக்கும். கவிஞர்கள் நினைப்பது போல சமாதானமாய் இருக்காது. புரட்சியின் போது அழிவு இருக்கத்தான் செய்கிறது. ஆனால் ஆக்கம் அதற்கு இதைவிட மேலான தேவையாகும். அழிவு உடனடியானதும், திருப்திப்பட வேண்டியதுமான அதேவேளை ஆக்கம் கடினமானது. புரட்சியைப் பற்றி சாகசக் கனவுகளைக் கொண்டுள்ள அனைவரும் நெருக்கமாக ஈடுபடும் போது அல்லது ஒரு புரட்சியை நடாத்தும் போது வீரத்தியடைவது கலபம்.]

ரஷ்யக் கவிஞான யெசெனின் ஒக்டோபர் புரட்சியை “தேவலோகத்திலும், பூலோகத்திலும் புரட்சி நீடு வாழ்க!..... நாள் இப்போது ஒரு போல்ஷ்வித்!” எனக் கோஷமிட்டு மனதார வரவேற்றதாகக் கூறப்படுகிறது. ஆனால் பின்னர் உண்மை நிலை அவர் சுற்பனை செய்ததிலிருந்து வேறுபட்டதாயிருந்ததால் வீரத்தியடைந்து தாழ்வுற்றார். அவரது தற்கொலைக்கு இந்த வீரத்தியும் காரணமென அவர்கள் கூறுகிறார்கள். பில்நியாக், எரேன் பேர்க் ஆகியோரும் உதாரணங்களாகும். எமது 1911 ம் ஆண்டுப் புரட்சியின் போதும் இதேமாதிரிச் சம்பவங்களைக் காண்கின்றோம். “தென் சங்கத்ததைச்” சேர்ந்த எழுத்தாளர்கள் தீவிரப் புரட்சிவாதிகளாய் ஆரம்பித்தனர். மஞ்சுவம்சத்தினரை அடற்றிய பின்னர் ஹான்வம்ச அதிகாரிகளின் உடைக்கு முழு மாற்றம் ஏற்படும் என்ற மாயை எண்ணம் கொண்டிருந்தனர் அத்துடன் தாம் அகன்ற கைகளையுடைய சட்டைகளையும், உயர்ந்த தொப்பிகளையும், விசாலமான அங்கிகளையும் அணிந்து தெருக்களில் ராஜதடை போடலாமெனவும் எண்ணியிருந்தனர். மஞ்ச சக்கர வர்த்தி அகற்றப்பட்டு குடியரசு ஸ்தாபிக்கப்பட்ட பின்பு யாவும் வேறு விதமாக இருந்தது அவர்களுக்கு ஆச்சரியமாக இருந்தது. அதனால் அவர்கள் ஏமாற்றமடைந்தனர். அவர்களில் சிலர் புதிய இயக்கத்தை எதிர்த்த பிற்போக்கு வாதிகளாயினர். புரட்சியின் உண்மை நிலையை விளங்கிக் கொள்ளாவிடில் நாமும் கஷபமாக அதையே செய்வோம்.

அடுத்த தவறான போக்குத்தான் கவிஞர்களோ, அல்லது எழுத்தாளர்களோ, உயர்ந்தனர்களென்ற, அவர்களது படைப்புகள் மற்ற எல்லாத் தொழில்களிலும் சிறந்தது என்ற எண்ணமாகும். எல்லா ஜீவராசிகளிலும், கவிஞர்கள் மிகச் சிறந்தவர்களென்றபடியால் அவர்கள் இறந்தபின் மேலே சென்று கடவுளுக்குப் பக்கத்தில் இருப்பார்கள் என்றும் எல்லையற்ற நீதியின் பக்கமே உள்ள கடவுள் இவர்க



ளுக்குச் சிற்றுண்டி வளங்குவார் எனவும், ஹைன் நினைத்தார். இன்று உண்மையில் ஒருவரும் கடவுள் சிற்றுண்டி வழங்குவார் என நம்புவதில்லை ஆனால் இன்று உழைக்கும் மக்களுக்காகப் புரட்சி நடைபெற்றதின் தொழிலாள வர்க்கத்தினால் பெருமளவில் கைமாறு செய்யப்படுவார்கள் எனவும், விசேட முறையில் கவனிக்கப்பட்டு, விசேச கார்டுகளில் சவாரி செய்யவும், விசேச உணவு உண்பதற்கும் அனுமதிப்பார்கள் எனவும், தொழிலாளர்கள் அவர்களுக்குப் பாணும் பட்டரும் கொடுத்து 'உங்களைக் கவனித்துக் கொள்ளுங்கள். நீங்கள் எங்கள் கவிஞர்கள்' எனக் கூறுவார்கள் எனவும் சிலர் நம்புகின்றார்கள்.

நிகழ முடியாத வேறு ஒரு தவறான எண்ணமும் உண்டு. இப்போதிருப்பதை விட நிலைமை கஸ்டமானதாகக் கூடும். ரஷ்யியப் புரட்சியின் பின் ஒன்று அல்லது இரண்டு வருடங்களாய் நிலவியது போலப் பாண் கிடைக்காமலே போகக் கூடும். பாணும், பட்டரும் என்ற கதைக்கே இடமில்லை. இதை நாம் விளங்கிக் கொள்ளத் தவறினால் நாம் வணிகசாரியினரைய் மாறுவது சலபம். திரு. வியாங்ஷி-சியூ வினால் வர்ணிக்கப்பட்ட "தகுதியுள்ளவர்களைத்" தவிர எந்தத் தொழிலாளியும், புத்திலீவிகளுக்கு ஏதாவது விசேட மதிப்புக் கொடுப்பதில்லை. நான் மொழிபெயர்த்த படயேவின் "அந்தப் பத்தொன்பதி"ல் புத்திலீவியச் சூழலில் வரும் மெறிக் அடிக்கடி சுரங்கத் தொழிலாளர்களால் பரிசாசிக்கப்பட்டார். புத்திலீவிகளால் சாதிக்க வேண்டியதை நாம் குறைத்து மதிப்பிடவில்லை என்பதைச் சொல்ல வேண்டியதில்லை. ஆனால் நிச்சயமாகத் தொழிலாள வர்க்கம் கவிஞர்களுக்கோ, அவ்வது எழுத்தாளர்களுக்கோ ஏதாவது விசேட சலுகை கொடுக்கக் கடமைப்பட்டவர்களல்ல.

இப்பொழுது நாம் கவனம் செலுத்தவேண்டிய ஒருசில விடயங்களைக் குறிப்பிடுவதற்கு என்னை அனுமதியுங்கள்.

முதலாவதாக பழைய சமுதாயத்துக்கும், பழைய சக்திகளுக்கு மெதிரான போராட்டத்தில் உறுதியாக இருப்பதும், சகிப்புத்தன்மையோடு பலத்தை நோக்குவதும் அவசியம். பழைய சமுதாயத்தின் பிணைப்புகள் மிக ஆழமானவை. எமது புதிய இயக்கம் அதைவிடப் பலம் மிக்கதாயிருக்காவிடில் நாம் அதை அசைக்க முடியாது. அத்தோடு பழைய சமுதாயம் எமது புதிய சக்திகளோடு சமரசம் செய்வதற்கு நல்ல உபாயங்களைக் கொண்டுள்ளது. எனினும் அது தன்னிச்சையாகச் சமரசம் செய்து கொள்ளாது. சீனாவில் பல புதிய இயக்கங்கள் இருந்தன. எனினும் அவை பெரும்பாலும் அவை திட்டமற்றிருந்ததாலும், பொது நோக்கற்றிருந்ததாலும், அவற்றின் கோரிக்கைகள் மிகச் சாதாரணமாக இருந்ததாலும் அவை மிகச் சல



பமாகச் திருப்தி செய்யப்பட்டு ஒவ்வொன்றும் பழையதால் வெற்றி கொள்ளப்பட்டது. தேசியப் பாஷைக்கான இயக்கத்தை எடுத்துக் கொண்டால் ஆரம்பத்தில் பழைய சமுதாயத்தின் சக்திகளால் அது மூர்க்கத் தனமாக எதிர்க்கப்பட்டது. அதிக காலம் செல்லு முன் கேவலமான தரத்தில் தேசியப் பாஷைகளில் எழுதவது அனுமதிக்கப்பட்டது. பத்திரிகைகளின் மூலங்களில் வெளிவருவதற்கு அனுமதிக்கப்பட்டது. அவர்களின் கருத்துப்படி இந்தப் புதியபோக்கு எந்தவித தீங்குற்றது என்பதால் அனுமதிக்கப்படலாம். புதிய இயக்கத்தைப் பொறுத்தவரையில் தேசியப் பாஷை ஜீவிக்கும் உரிமையைப் பெற்று விட்டதென்று திருப்திப்பட்டனர்.

கடந்த ஒன்று அல்லது இரண்டு வருடங்களில் பாட்டாளி வர்க்க இலக்கியத்தின் கதையும் பெரும்பாலும் இதேதான். தொழிலாளி வர்க்க எழுத்துக்கள் உபத்திரவம் இல்லாதபடியால் அந்தப் பழைய சமுதாயம் அனுமதித்தது. உண்மையில் சில எதிர்ப்பாளர்கள் இதை ஓர் அவல்காரப் பொருளாக்கினர். எழுத்தலகில் ஒரு மூலையில் இருந்த பாட்டாளிவர்க்க எழுத்தாளர்கள் தமது கையெழுத்தப் பிரதியை வீற்கக் கூடியதாயிருந்தது. மேலும் அவர்கள் போராடவேண்டிய அவசியமில்லை. "பாட்டாளி வர்க்க இலக்கியம் வெற்றி கொண்டுவிட்டது" என எதிர்ப்பாளர் கீதம் பாடினர். ஒரு சில தனி நபர்களின் வெற்றியைத் தவிர்த்து பாட்டாளிவர்க்க இலக்கியம் சாதித்ததுதான் என்ன? அது விடுதலைக்கான பாட்டாளி வர்க்கப் போராட்டத்தின் ஓர் உண்மையான அங்கமாகவும், தொழிலாளி வர்க்கத்தின் சமுதாய பலத்தோடு வளரவும் வேண்டும். எழுத்தலகில் பாட்டாளிவர்க்க இலக்கியம் உயர் ஸ்தானத்திலிருக்கும் வேலை பாட்டாளிகளின் ஸ்தானம் மிகத் தாழ்ந்து இருக்கிறது என்பது பாட்டாளி வர்க்க இலக்கிய எழுத்தாளர்கள் பாட்டாளிகளிடமிருந்து விடுபட்டுப் பழைய சமுதாயத்தின் பக்கம் சேர்ந்து விட்டார்கள் என்பது புலனாகிறது.

இரண்டாவதாக எமது போர்முனையை விசாலப்டுத்த வேண்டுமென நாம் நினைக்கின்றோம். சென்ற வருடமும், அதற்கு முன்னைய வருடமும், இலக்கியத் துறையில் நாம் ஒரு மட்டுப்படுத்தப்பட்ட அளவில் சில போராட்டங்களை நடத்தினோம். பழைய இலக்கியத்தையும், பழைய கருத்தையும் கவனிப்பதற்குப் பதிலாக எமது புதிய எழுத்தாளர்கள் ஒரு மூலையிலிருந்து ஒருவரை ஒருவர் சிண்டிக் கொண்டிருந்தனர். பழைய போக்கு நிம்மதியோடு இதைப் பார்த்துக்கொண்டிருக்க அனுமதித்தனர்.

மூன்றாவதாக நாம் பெரும் எண்ணிக்கையில் புதிய போராளிகளைக் கொண்டு வரவேண்டும். இன்று உண்மையில் எமது எண்ணிக்கை போதாது. நாம் பல சஞ்சிகைகளைக் கொண்டுள்ளோம்.



ஒரு சில புத்தகங்கள் பிரசுரமாகியுள்ளன. எனினும் இவை யாவும் ஒரு சில எழுத்தாளர்களுடைய கொண்டிருப்பதால் அவற்றின் உள்ளடக்கம் குறைவாகவே உள்ளது. ஒருவரும் நிபுணத்தவம் பெறுவதில்லை. ஒவ்வொருவரும் மொழி பெயர்ப்பு, கதை எழுதல், விமர்சனம், கவிதையிற் கூட எத்தனிக்கிறார்கள். உண்மையில் விளைவு அற்பமானதே. எழுத்தாளர் பற்றுக்குறையே இதற்குக் காரணமாகும். எம்மிடம் அதிக எண்ணிக்கையானோர் இருந்தால் மொழி பெயர்ப்பாளர் மொழிபெயர்ப்பிலும், விமர்சகர் விமர்சனத்திலும், கவனம் செல்லுதவர், அப்போது எமது சக்திகள் பலமடைந்து எதிரினையச் சவாராக நடக்கக்கூட முடியும். ]

இதை ஓர் உதாரணத்தின் மூலம் விளக்க என்னை அனுமதியுங்கள். சென்ற ஆண்டிற்கு முன்னைய ஆண்டில் சிருஷ்டி சங்கமும், சூரியசங்கமும் என்னைத் தாக்கியபோது அவர்கள் உண்மையில் பலவினமாயிருந்த படியால் நான் இதில் பின்னர் அக்கறையிழந்தேன். அவர்கள் "வெற்று நகரத் தந்திரங்களை"க் கையாள்கின்றனர் என்பதை உணர்ந்தபடியால் நான் திரும்பித்தாக்குவதில் எவ்வித பிரயோசனமுமில்லை என்பதை உணர்ந்தேன். எதிரிகள் தருப்புக்களைப் பயிற்று விப்பற்குப்பதிலாக தமது பலத்தைக் கூக்குரலிடுவதில் செவவிட்டனர். என்னைத் திட்டி அநேக கட்டுரைகள் வெளிவந்திருந்தாலும் அவை யாவும் ஒரே சில குறிப்புக்களைக் கொண்டிருந்ததைக் கவனிக்கலாம். மாச்சிச விமர்சனத்தைக் கற்றுத் தேர்ந்த ஒருவரினால் நான் தாக்கப்படும்வரை காத்திருந்தேன். ஆனால் அந்த மனிதன் காட்சியளிக்கவில்லை. இளம் சந்ததிப் போராளிகளைப் பயிற்றுவிப்பது அவசியமென நான் எப்பொழுதும் நினைத்துப் பல இலக்கியக் குழுக்களை எனது காலத்திலேயே அமைத்தள்ளேன். எனினும் அவை ஒன்றாவது குறிப்பிடத்தக்கவை அல்ல. ஆனால் வரும் காலத்தில் இதற்கு நாம் முக்கியத்துவம் கொடுக்கவேண்டும்.

புதிய போராளிகளை உடனடியாக உருவாக்க வேண்டிய அந்த வேளை, இப்போது இலக்கியத்துறையில் முன்னணியில் உள்ளவர்கள் "பிடிவாதக்காரராய்" இருத்தல் வேண்டும். பிடிவாதக்காரர் என்றால் சிங் வம்சத்து அறிஞர்களைப் போல "கதவைத் திறப்பதற்கு உபயோகிக்கப்படும் ஒரு செங்கட்டியாக" எட்டு அம்பைப் பரிட்சைக் கட்டுரைகளைப் பாவிப்பவர்களாக இருக்கவேண்டுமென்பதே. இந்தக் கட்டுரைகளில் பரிட்சை சித்திசெய்து அறிஞர்கள் சிங் வம்சத்து அதிகாரிகள் ஆயினர். இந்தப் பரிட்சைகளில் "சமர்ப்பித்தல், விரிவாக்கல், விவாதம், முடிவுரை" என்ற வகையில் சித்தியெய்திய பின்னர் அதை ஒரு மூலையில் வி விடலாம். வாழ்க்கையில் அதை மீண்டும் உபயோகிக்க வேண்டி ஏற்பட்டாது. இதனாலேயே அதைக் கதவைத் திறப்பதற்கு மாத்திரம் உபயோகிக்கப்படும் ஒரு "செங்கட்டி" எனப்பட்டது. அதற்குப் பின்னர் அதைக் கொண்டு திரிவதற்குப் பதிலாக ஒரு பக்கத்தில் விசி விடலாம்.



அதே வழிகள் இன்றும் பலரால் உபயோகிக்கப் படுகின்றது. ஒன்று அல்லது இரண்டு கவிதைத் தொகுதிகளையோ அல்லது சிறு கதைத் தொகுதிகளையோ வெளியிட்டு விட்டு சில மனிதர்கள் நிரந்தரமாகவே மறைந்து விடுகின்றனர். அவர்கள் எங்கு போகின்றார்கள்? ஒன்று அல்லது இரண்டு புத்தகங்களை வெளியிட்டு சிறிய அல்லது பெரிய அளவில் புகழைத் தேடிக்கொண்டு அவர்கள் பேராசிரியர்கள் ஆகிவிடுகின்றனர். அல்லது வேறு வேலையைத் தேடிக்கொள்கின்றனர். பெயரையும் புகழையும் பெற்றதும் அவர்கள் மேலும் கவிதைகளையோ, அல்லது நாவல்களையோ எழுதவேண்டிய அவசியம் இல்லாதபடியால் நிரந்தரமாகவே மறைந்து விடுகின்றனர். அதனால்தான் சீன இலக்கியத்திலும், விஞ்ஞானத்திலும் காட்டுவதற்கு சொற்பத்தையே கொண்டுள்ளது. ஆனால் எமக்குப் பிரயோசனமாய் இருக்கும் சில படைப்புக்கள் எமக்குத் தேவை. இலக்கியத் துறையில் எதையும் சாதிப்பதற்கு நாம் "பிடிவாதக்காரராய்" இருத்தல் வேண்டும்.

இறுதியாக எமக்கு ஒரு பொது நோக்கு இருப்பதால் ஓர் ஐக்கிய முன்னணி அவசியம். "பிற்போக்குவாதிகள் ஏற்கனவே தமது ஐக்கிய முன்னணியைக் கொண்டிருக்கின்றனர் எனவும் அலை நாம் இதுவரை ஐக்கியப்படவில்லை யெனவும்" யாரோ குறிப்பிட்டதாக எனக்கு ஞாபகம். உண்மையில் அவர்களுடையது ஒரு திட்டமிடப்பட்ட ஐக்கிய முன்னணி அல்ல. அவர்களுக்கு ஒரு பொது நோக்கு இருப்பதால் அவர்கள் ஒரேமாதிரி இயங்குகின்றனர். இது அவர்களிடையே ஒரு ஐக்கிய முன்னணி இருப்பதுபோல தோற்றுகின்றது. எமது நோக்கில் பிளவுபட்டு சிலர் ஒரு சிறிய குழுவுக்கும், சிலர் தமக்கும் வேலை செய்வதால் நாம் ஐக்கியப்பட இயலாது இருக்கின்றது. நாம் அனைவரும் பரந்தபட்ட தொழிலாளர்களுக்கும் விவசாயிகளுக்கும் உழைப்பதற்கு விருப்பினால் எமது போர்முனை இயற்கையாகவே ஐக்கியப்பட்டுவிடும். \*

## தாயகம் முன்னேற உதவி கோருகிறது!

அன்புடையீர்!

தேசிய கலை இலக்கியப் பேரவையினரால் வெளியிடப்படும் 'தாயகம்' கலை இலக்கிய மாத இதழ் பலவிதமான பொருளாதார நெருக்கடிகள் மத்தியிலும் தனது ஆருவது இதழையும் சிறப்பாக வெளியிட்டுள்ளது. மேலும் ஒவ்வொரு மாதமும் குறித்த தீகதியில் இவ்விதழை வாசகர் கைகளில் ஒப்படைப்பதற்கு நாம் எண்ணியுள்ளோம். எனவே 'தாயகம்' தனது பணியைச் சிறப்புடன் தொடர இலக்கிய நண்பர்கள், வாசகர்கள், படைப்பாளிகள் அனைவரையும் தங்களால் இயன்ற நிதி உதவியளிக்கும்படி வேண்டுகின்றோம். நிதியை 'நிர்வாகி' எனக் குறிப்பிட்டு 'தாயகம்' முகவரிக்கு அனுப்பி வைக்கும்படி வேண்டுகின்றோம்.

தாயகம்

நிர்வாகி

5/116, ஆத்திசூடி வீதி

கந்தர் மடம், யாழ்ப்பாணம்.



## எழுத்தாளனின் சரிவு!

கே. ஏ. அப்பாஸ் என்ற பிரபல்யமான இந்திய எழுத்தாளர் எழுதியுள்ள பல நாவல்களிடையே “இன்குலாப்” (விடுகலை) என்ற நாவலே மிகச் சிறந்த மற்றும்போக்கு நாவல் என்று கருதப்பட்டு வருகிறது. இந்திய தேசிய விடுதலைப் போராட்டத்தைப் பின்னணியாகக் கொண்டு எழுதப்பட்ட இந்நாவலின் பிற்பகுதியில் எவ்வாறு இந்திய தேசிய மகலாளி வர்க்கம் காந்திய இயக்கத்தை விலை கொடுத்து வாங்கியது என்பதையும், காந்தி இவ்வியக்கத்தை எவ்வாறு காட்டிக் கொடுத்தார் என்பதையும் எடுத்துக் காட்டியுள்ளார். சில குறைகள் இருந்தாலும் இந்நாவலின் மூலமாக விமர்சிக்கப்படக் கூடியதாக இருந்த காந்தியையும், தேசிய விடுதலை இயக்கத்தையும் கேள்விக்குள்ளாக்கிய பெருமைக்காக அப்பாஸ் இந்திய முற்போக்கு எழுத்தாளர்களில் முக்கியமான ஒருவராக கருதப்பட்டார். இது 1940-ல்.

அண்மையில் அகில இந்தியாவிலும் திரையிடப்பட்டு சர்ச்சை போடு போட்ட “பொயி” என்ற திரைப்படம் “லவ்ஸ்டோரி” என்ற ஆசிரிய நாவலினின்றும், அதே பெயர் கொண்ட திரைப்படத்தினதும் தழுவலாகும். மண்ணுக் காகலை அடிப்படையாகக் கொண்டு அபத்தமாக எழுதப்பட்டுள்ள இக்கதையில் நீச்சல் தடாகக் காட்சிகளும் வேறு கவர்ச்சிக் காட்சிகளும் மலிந்து காணப்படுவதே அதன் வெற்றிக்க காரணம். ‘பொயி’ திரைப்படக் கதை வசனத்தை எழுதியவர் திரு. கே. ஏ. அப்பாஸ்தான். இது 1974-ல்.

### ஊர் பொங்கும்

ஏன்  
ஏழைகள் வீட்டில்  
உலை பொங்கவில்லை?  
என்று  
போன பொங்கலில்  
பொங்கினேன்  
நான்  
இன்றே  
எனது வீட்டிலும்  
உலை பொங்கவில்லை  
உண்மை!  
ஊர் பொங்கும் காலம்  
இனி வரப்போகிறது  
அடிக்களத்திலே  
அறிதிறிகளாய்  
செத்தணல்கள்  
திகிலூட்டிவருகின்றன!

— மலையன்

### ஆசிரியரின் கைமூட்டு...

“புள்ளிகள்  
பெறுவது  
மாணவனின்  
திறமையைப்  
பொறுத்தது”  
“இல்லை  
வினாத்தாள்  
திருத்தும்  
ஆசிரியரின்  
'மூட்டு'டைப்  
பொறுத்தது”  
என்றான்  
இன்னொருவன்

— டானியல் அன்ரனி



## இனி ஒரு விதி செய்வோம்

— கி. ராஜேந்திரன்

விட்ட மரம்போல உயிர் அற்று, அசைவற்று, செய்வதறியாது திகைத்து, நிலத்திலே கண்கள் ஒட்டிப்போய் நின்றான் செல்வராசா. அவன் படித்த புத்தகங்களெல்லாம் அவனைச் சுற்றி சிதறிக் கிடந்து அவனைப் பார்த்துச் சிரித்தன. அவனது மெல்லிய, சிவந்த இதழ்கள் வெடித்து குருதி கசிந்தன.

கணபதிக்கு இன்னும் கோபம் அடங்கிவிடவில்லை. கோப ஊற்றுக்கள் வெடித்தடைந்து உடலெங்கும் புதிதாக உரம்பாய்ந்து விட்டவர் போல, காய்ந்து மரத்துக் கிடந்த கைகளால் மீண்டும் மீண்டும் அவனை ஒங்கி அறைந்தார அவர்.

அயலிலுள்ளவர்களெல்லாம் அங்கே கூடிவிட்டார்கள் அன்னம் பதறித் துடித்துத்தான். அவள் எதிர்பார்த்தது போலவே நடந்து விட்டது. அப்போது தான் அங்கே ஓடிவந்த செல்வம், குலைந்து வந்த குறுக்குக் கட்டுச் சேலையை அவிழ்த்துக்

செருகையடியே அறுகையால் கணபதியைப் பிடித்து இழுத்தான்.

“விட்டா கணபதி அவனை... தோழுக்கு மிஞ்சி வளர்ந்திட்டான் அவனைக் கைநீட்டி அடிக்க உனக்கு வெட்கமில்லையே.?”

பிய்ந்து தூக்கிய அவனது பழைய சேர்ட்டைப் பற்றியிருந்த கணபதியின் கையை பிய்த்தெடுத்து விட்டான் செல்வம்.

“முருங்கை மாதிரி இவன் வளர்ந்து என்ன பலன் தாய் தகப்பனை, தமக்கை தங்கைகளை வைச்சுக் காப்பாற்றிற இவன்ர வயதிலே இப்பவும் அவனுகள் உழைச்ச இவனுக்குச் சாப்பாடு போடுறாக்கள், கம்மா கிடக்கிறவன் உந்த ஆடு மாடுகளை எண்டாலும் சவன மாய்ப் பார்த்தால் கொஞ்சம் ஆறுதலாக இருக்கும்.., ஒருநாள், இரண்டு நாள்; நோய் பிடிச்ச இந்த உடம்போடு மரந்தடியிலே றி நெடுக குழை வெட்ட என்னுடைய முடியுமோ? அதுகளும் இல்லா விட்டால் எங்களின்ரை கதி



என்ன? மூங்கிற் காட்டுக்குள் இரையும் காற்றாக அவர் மூச்சு இழுபட்டது. அவர் வேகமாக இருமினார். விவாப்புறங்கள் விம்மிப் பொருமித் தணிந்தன. வாயிலிருந்து வீணம் சவியுடன் தோய்ந்து இழுபட்டு நெஞ்சிலே சிந்தியது. வலிகண்ட நெஞ்சை அவர் கைகள் மெழுகின.

அவர் கேள்வி நியாயமானதுதான் பிள்ளைகளின் வாழ்விற்காக வாழ்நான் முழுவதும் உழைத்துக் களைத்தப் போனவர் அவர். ஓய்வு தேடி அலைந்து கொண்டிருக்கும் மனமும், உடலும் விடிவு காணாத வாழ்வை எண்ணி எண்ணி சோர்வு கண்டு விட்டது. நோயில் விழுந்து விட்ட மூன்றாண்டு காலமாக சரிந்து வரும் அவர்களது குடும்பத்திற்கு முண்டு கொடுத்து வருபவை அந்த ஆடுமாடுகள் தான். அவைகளுக்குத் தேவையான உணவை அவன் எங்கேயும் அலைந்து தேடிவிட வேண்டும். உத்தியோகம் பார்ப்பான். குடும்பத்தை தமக்கை தங்கைகளைக் கரைசேர்ப்பான் என்று அவர் கொண்டிருந்த நம்பிக்கைகளெல்லாம் அவருக்குள்ளே தளர்ந்து போய் விட்டன. சீரழிந்து போன தங்களது வாழ்க்கைக்குப் பாரமாக இருக்கும் அவன் இதையாவது கட்டாயம் செய்ய வேண்டும் என்றே அவர் எண்ணினார். அதில் ஏற்படும் கஷ்டங்களை எண்ணிப் பார்க்கக் கூடிய நிலையில் அவர் இல்லை.

செல்லத்திற்கு இதெல்லாம் தெரியாததல்ல. அவள் செல்ல

ராசாவைப் பரிதாபமாகப் பார்த்தாள். அவனது நிலை அவளை உருக்கியிருக்க வேண்டும். முந்தானையை எடுத்து அவனது இதழ்களிருந்து வடிந்த குருதியை துடைத்து விட்டுக் கொண்டே அவள் சொன்னாள்;

“அவனும் சும்மா இருக்கிறானே? ஒரு வேலை எடுக்க வேணும் எண்டு எத்தனை பேரிடம் நாயாக அலைஞ்ச திரியினான், வேறு என்ன வேலை தெரியும்? பாவம், படிப்பை நம்பிக் கெட்டுப் போனான்...!”

உண்மைதான்

படிப்பு ஒன்றையே குறிக்கொள்கக் கொண்டு அதற்காகவே அல்லும் பகலும் உழைத்து “தரப்படுத்தல்” முறையால் பல்கலைக் கழகப் புகழகப் பரீட்சையில் குறி தவறி விழுந்த பின்பு வாழ்க்கையே அவனுக்குச் சூனியமாகி விட்டது. கிடைத்துவிட்ட சிறந்த பரீட்சை முடிவுகளோடு உத்தியோகம் எடுக்கலாம் என்ற நம்பிக்கையும் குறைந்து விட்டது.

வேலையில்லாத ஏக்கமே நித்தியமாகி, உணர்வுகளைச் சாகடித்து காழ்க்கையிலேயே பிடிப்புக் குறையைத் தொடங்கி விட்டது. எதையும் மனமொன்றிச் செய்ய முடிவதில்லை. மனம் ஒன்றினாலும் ஸயித்து நிற்கவில்லை. வேலை வேலை என்றே அலைந்து கொண்டிருந்தது. வீட்டில் சின்னஞ் சிறிய வேலைகளைச் செய்ய, ஆடு மாடுகளுக்குக் குழை வெட்ட



டிப் போடவே முடிவதில்லை. ஓரேசினம்.

யாழ்ப்பாணத்து நெருப்பு வெய்யிலில் பாசி போன்ற பசுமையான செழித்த மரங்களைத் தேடித்தான் அலைய வேண்டும். பிறர் காணிகளுக்குள் உயர்ந்து வளர்ந்து நிற்கும் மரங்களிலே யாரும் காணாமல் பூனைபோல பதுங்கி ஏறி குழைகளைக் கொப்புக் கொப்பாக வெட்டிச் சரித்து வாரி அள்ளிக் கட்டிச் சுமந்து வரவேண்டும். பசுமை குன்றாத மரங்களை இங்கே எத்தனை நாட்கள்தான் தேடுவது? அவனால் இது ஒன்றும் முடிவதில்லை. இன்று அதுதான் நடந்து விட்டது.

காலையில் ஏதோ அனுவலாக வெளியே போய்விட்டு செக்கவில் வீடு திரும்பி வந்த கணபதியைக் கண்டு கோடிக்குள் கட்டிநின்ற ஆடுகள் குரல் வைத்துக் குளறிக் கத்திவிட்டன. வெய்யிலில் காய்ந்து உலர்ந்து முறுக்கேறிய கந்தற் சேலையாக வயிறுகள் ஒட்டிப் போய் நின்ற ஆடுகளைக் கண்டு அவர் பரிதவித்துப் போனார்.

யாரையோ வேலை விடயமாக சந்தித்து விட்டு வந்து கொட்டிலுக்குள் உலகை வெறுத்தபடி படுத்துக்கிடந்த செவ்வராசாவைக் கண்டு அவருக்குச் சினம் சினமாக வந்தது. அவருள் உறங்கிக் கிடந்த உணர்வுகள் வெடித்துவிட்டன. அவன் மேல் கிடந்த வெறுப்பெல்லா

வற்றையும் சேர்த்து இன்று அவனை அவர் அடித்தே விட்டார். அவனுக்குப் பக்கத்தில் கிடந்த புத்தகப் பெட்டியை குருவளியின் வேகத்துடன் வெளியே இழுத்தெறிந்து விட்டார்.

செவ்வராசாவின் மேல் அவருக்கு ஏற்பட்ட வெறுப்பு இயல்பானதுதான். படிப்பில் கண்ணும் கருத்துமாக இருந்த அவனுக்கு உத்தியோகம் கிடைக்கும் என்ற நம்பிக்கையோடுதான் அவனைக் கஷ்டப்பட்டு, இருக்கிற பெண்பிள்ளைகளின் எதிர்காலத்தையும் எண்ணிப் பாராது படிக்கவைத்தார்.

பரீட்சையில் குறிதவறிப் போனதற்கு அண்மையான காரணங்கள் அவருக்கு விளங்கவில்லை. இரண்டு வருடங்களாக வீட்டுக்குப் பாரமாகக் கிடக்கும் அவன், உத்தியோகம் எடுக்கிற விதத்தைப் பற்றிச் சொன்னதும் அவன் மேல் கொண்டிருந்த சின்னஞ் சிறிய நம்பிக்கை கூட அவருக்கு அற்றுப் போய்விட்டது.

கணபதி அவனை வெறுப்புடன் பார்த்தார்.

“வீட்டுக்குப் பாரமாகக் கிடக்கிற இவன் செத்துத் துலைஞ்சு போனால் இருக்கிறதுகளுக்கு எண்டாலும் வழி பிறக்கும்...”

அந்த வார்த்தைகள் அவனைக் கொன்றன: “நீ உள்ளே



போடா கணவதி நீங்கள் இதுவே  
 வின்று என்ன விடுப்புப் பார்ச்  
 சிறியள், அவர் அவரே போங்  
 கோவன் ! தம்பி நீ அவனைக்  
 கூட்டிக் கொண்டு போடா”  
 செல்லம் கணபதியை கையிலே  
 பிடித்து அழைத்துச் சென்றான்.  
 கோட்டிலே நோக்கி சென்றான்  
 செல்வராசா. அவன் பின்னே  
 செல்லத்தின் மகன் சிவராசனும்  
 நடந்தான்.



இரவின் இறகுகள் விரிந்து  
 பறந்தன கொட்டிலுக்குள் அப்  
 பிக் கிடந்த இருள் மனமெங்  
 கும் ஓட்டிக் கொண்டது போல்  
 கலங்கித் தவித்தான் செல்வ  
 ராசா. கண்களிலிருந்து ஆரூகப்  
 பெருகிய கண்ணீர், கன்றிச்  
 சிவந்து விங்கிப்போன கன்னங்  
 களில் நெருப்புத் துளிகளாக  
 உருண்டோடின. கண்களைத்  
 துடைத்துவிட்டு வெளியே பார்த்  
 தான் அவன், சிதறிக் கிடந்த  
 புத்தகங்களை விட்டு வெண்ணி  
 றக் காகிதம் ஒன்று காற்றிலே  
 சிறகடித்துப் பறந்தது. பால்  
 நிறக் காகிதத்தில் குங்குமச்  
 சிவப்பு நிற அச்செழுத்துகள்  
 மங்கலாகத் தெரிந்தன. அச்செ  
 முத்துகளுக்குக் கீழே ‘கோழிக்  
 கீறல்களாக’ இளநீர்த்தில் தேய்  
 ந்து தெரியும் பேனா எழுத்துக்  
 கள்.

அந்தக் கடிதந்தான் அவ  
 னுக்கு எவ்வளவு நம்பிக்கையை  
 வளர்த்து விட்டது. அதில்  
 குருத்து விட்ட ஆசைகள், கண  
 வுகள், கற்பனைகள்தான் எத்

தனை எத்தனை அவன் நினைவு  
 கள் வேகமாக பின்னோக்கி இழு  
 படுகின்றன.

இரண்டு மாதங்களுக்கு முன்

‘கட்டிட மேற்பார்வையா  
 ளர்’ பதவிக்கு விண்ணப்பம்  
 அனுப்பிவிட்டு ‘வேக்கப்’ பண்  
 ணுவதற்காக அலைந்து திரிந்த  
 போதுதான் அவனது தொகுதி  
 எம். பி. யின் சிபார்சுக் கடித  
 மூலம் நகுலசிகாமணியின் அறி  
 முகம் அவனுக்குக் கிடைத்தது.

நகுலசிகாமணி

அந்த மாவட்டத்திலேயே  
 பிரபலமான அரசியல் பிர  
 முகர். அவர் மனம் வைத்து  
 முயன்றார் என்றால் எதையும்  
 சாதிக்காமல் விடவேமாட்டார்.  
 சமூகத்தொண்டன், ஏழைகள்  
 தோழன், அமைப்பாளர் என்ற  
 அடைமொழிகள் சேர்த்துத்தான்  
 அவர் பெயர் பலரால் உச்சரிக்க  
 கப்படுகிறது.

செல்வராசா அவர் சொல்  
 வில் தன்னையே இழந்து போன  
 தில் ஆச்சரியமில்லைத்தான்.

“தம்பி, நீர் இப்படித் திற  
 மையை வைச்சுக் கொண்டு  
 இரண்டு மூன்று வருஷமாய்  
 வேலை தேடி அலைஞ்சிருக்கிறீர்.  
 பொருத்தமில்லாதவ நெல்லாம்  
 வந்து வேலை எடுத்துத்தா, வேலை  
 எடுத்துத்தா எண்டால் எவ்வ  
 ளவு சிரமப்படவேணும் தெரி  
 யுமா? உம்மைப்போலை ஆட்க  
 ளுக்குக் செய்யிறதிலை எனக்குக்  
 சிரமமில்லை..., உமக்கு கட்டா



யம் நான் இதைச் செய்து தருவன் 'இன்றையி' விற்கு வந்தும் என்னை வந்து சந்தியும்...!"

செல்வராசா மகிழ்ச்சிக் கடலில் மூழ்கித் தத்தளித்தான். அவரிடமிருந்து அப்படியான வார்த்தைகளை அவன் எதிர்பார்க்கவேயில்லை. இதுவரை காலமும் சந்தித்தவர்கள் கருக்கி விட்டிருந்த அவனது நம்பிக்கைமரம் இப்போது துளிர் விட்டுத் தழைத்து கிளைகள் விட்டன.

### நாங்களென்ன மந்திரவாதிகளா

வேளையன் ஏற்படுத்திய  
மண் அரிப்பினால்  
எங்கள் தாயகத்தின்  
ஒரு பகுதி  
மழையின்றி வாடிடவே  
மறு பகுதி  
மழையினால் அழிகின்ற  
நிலைதனை அழித்தொழித்து  
உற்பத்திதனை பெருக்கிட  
தேவையான நிலமதனையும்  
அதற்கேற்ற நீர்தனையும்  
பாய்ச்சுகின்ற  
நிலைதனை ஏற்படுத்தாமல்  
சுழலும் நாற்காலியில்  
அமர்ந்து கொண்டு  
உற்பத்திதனை

பெருக்குங்களென்று  
ஆணையிட்டவுடன்  
உற்பத்திதனை பெருக்கிட  
நாங்களென்ன மாங்காயளை  
மந்திரத்தால் வரவழைக்கும்  
மந்திரவாதிகளா?

— பாமரன்

பாயில் புரண்டு கொண்டிருந்த செல்வராசாவிற்கு அன்று நித்திரையே வரவில்லை. கொட்டிற்றுக்குள் படுத்துக் கிடந்த தகப்பன் தாய்க்குச் சொன்ன வார்த்தைகள் கனத்துக் கிடந்த அவனது நெஞ்சை பளுகபோல இலேசாக்கின. "இனிமேல் எனக்கு என்ன கவலை? அன்னுக்கு உத்தியோகம் கிடைத்திடும், தள்ளாத இந்த வயதிலே என்னை உடலை வருத்திப் பிழிஞ்சு உழைச்சு அவனைப் படிக்க வைச்சன் பலன் கிடைச்சிட்டுளு...!"

மூச்சு வேகமாக இழுபட இழுபட பலமாக இருமிக்கொண்டே மேலும் அவர் சொன்னார்:

"சனியன் பிடிச்ச இந்தத் தொய்வு நோய் இல்லாவிட்டால் பெருமூச்சு விட்டுக்கொண்டிருக்கிற குரல்களையும் நான் கரைசேர்த்துப் போடுவன்..."

மூச்சு வேகமாக இழுபட இழுபட வேகமாக இருமினார் அவர். மொக்குத்தடிகளாக எலும்புகள் குத்தி நின்ற அவரது நெஞ்சுக் கூட்டை பரிவுடன் தடவினார் அன்னம். அவரது உருவம் அவளை ஊட்டியது. அவர் சொன்னவற்றைத் தாங்க முடியாது அவரைச் சாகவாசப் படுத்த முயன்றார் அவள்.

"சிறை இருக்கிற மூன்று குமருகளாலேதான் எனக்கும் நெடுக நெஞ்சிடி. மூத்தவளுக்கு உச்சிமயிரும் நரைச்சுப் போச்சு



இப்பவும் பாவாடை சட்டை போட்டுக் கொண்டு வீட்டுக்கை வைச்சிருக்கிறான் என்று பழிச்சுக் கிரிக்குதுகள். அவனுக்குக் கண் திறந்த கடவுள் இதுகளைச் சுப்பா இருக்க விடப் போராணே ?”

கன்னத்தின் வழியே வடிந்த கண்ணீர் காதிற்றுள் விழுந்து கட்டது.

நகுலசிகாமணியை நினைத்த போது அவன் இதயம் முழுவதும் வலித்தது. நகுலசிகாமணி அவனது நினைவுகளையெல்லாம் வெறும் கனவுகளாக்கி விட்டார். அவனைப் பற்றிப் படர்ந்திருந்த குடும்பத்தவரின் நம்பிக்கையெல்லாம் இழுத்து அறுத்தெறிந்து விட்டார்.

“தம்பி, நான் என்ன செய்ய முடியும்? உம்முடைய தலைவிதி இவ்வளவுதான். உமக்குச் சிபார்சுக்கடிதம் தந்தவர் எங்களுக்கு எதிராய் நிற்கிறார், உமக்காக நான் இதைச் செய்தால் என்றை கட்சிக்காரர் என்னைக் கேள்வி கேட்கினம். நீர் யாருடைய ‘பார்ட்டி’? கட்சி ‘மெம்பரோ’ இல்லையோ? என் டெல்லாம் கேட்கலாம். எதற்கும் நீர் எங்களின்ரை கட்சியிலே சேர்ந்துவிட்டு இனிமேல் ஏதாவது வேலைக்கு ‘அப்பிளிகேசன்’ போடு நான் ‘றை’ பண்ணிப் பார்க்கிறன்...”

‘இன்ரஸியு’ விற்கு வரும்படி வந்த கடிதத்தைக் கண்டு அவன்

அடைந்த மகிழ்ச்சி நகுலசிகாமணி சொன்னவற்றைக் கேட்டு பணிபோல் மறைந்து விட்டது. தன்னை ஏமாற்றியவர்களோடு அவரும் சேர்ந்து விட்டதாகவே எண்ணினான் அவன்.

“பாழ்ப்பட்ட கடவுள் எங்களின்ரை தலை எழுத்தைத்தான் இப்படித் துலையாமல் எழுதிப் போட்டான். ஊர் உலகத்திலே எல்லாரும் என்ன மாதிரி வாழ் துகள், நாங்கள் இப்படிக்கிடந்து சீரழியிறம். எங்களுக்கு எப்ப விடிவு வரப்போகுதோ?”

சோடியில் நின்று தாயின் விம்மல் ஒலி அவன் நெஞ்சை நெருடியது. ஆடுகள் குழைகளைக் குதறும் ஒலியும் கூடவே எழுந்தது. வாய்விட்டு அழ முடியாமல் கல்லென அசைவற்றுப் படுத்திச் சிடந்தான் அவன்.

வாழ்க்கையில் அனுபவிக்கும் இன்ப துன்பங்களெல்லாம் தங்களது தலைவிதி என்று சொல்லிச் சொல்லியே அவள் பழக்கப்பட்டு விட்டாள். அவள் சொன்னது போல இதுவும் அவன் தலைவிதிதானா?

நகுலசிகாமணியும் தலைவிதியைச் சொல்லி அவனை ஏமாற்றி விட்டார். அதே தலைவிதியைத்தான் இப்பொழுது அவன் தாய் அன்னமும் சொல்லி அழுதாள். தலைவிதி என்பதுதான் என்ன? இது மாருதா?

முகட்டைப் பார்த்தபடி அண்ணாந்து படுத்துக்கிடந்த



செல்வராசாவின் இதயத்தில் கேள்விக்களைகள் குத்தித் துளைத்தன. விடை காண அவனால் முடியவில்லை.

கொட்டிலுக்குள் குனிந்து வந்த செல்வராசாவின் தமக்கை சாவித்திரி சுவர்க்குந்திலே கிடந்த கைவிளக்கை ஏற்றிவைத்தாள். சுவர்க்குந்திலேயிருந்த சிவராசாவின் உருவமும், கள்ளிப் பெட்டிகளுக்கு மேல் படுத்தக் கிடந்த செல்வராசாவின் உருவமும் மங்கிய ஒளியிலே அவளுக்குத் தெரிந்தது. அவள் நெஞ்சிலே முள் ஒன்று குத்தியது.

“உன்னைப்போல வெட்கம் கொண்ட ஆண்பிள்ளை யாரும் இந்த உலகத்திலே இருக்கிறார்களோ? இருபத்தாறு, இருபத்தேழு வயதாய்ப் போய்ச்சு ஒரு வேலை வெட்டியும் இல்லாமல் இன்னும் ஏன் எங்களுக்கு மாரமாய் கிடக்கிறாய்...? உன்னைப்போல ஆண்பிள்ளைதானே இவளும், தமக்கை தங்கையளுக்கு என்னென்ன சுகத்தை யெல்லாம் தேடி வைச்சிருக்கிறாய்...?”

அவள் முகத்தைப் பார்த்து அவள் எறிந்தகணை அவன் நெஞ்சை குத்திப் பிளந்தது.

‘உன்னைப் போல யாரும் இருக்கிறார்களா?’

அந்தக் கேள்வி அவன் நெஞ்சிலே மோதி மோதி எதிரொலித்தது அவன் தன்னைப் பற்றிச் சிந்தித்துப் பார்த்தான் தன்னோடு பழகியவர்களை, படித்த

வர்களை, சினிமாதர்களைப் பற்றியெல்லாம் நினைத்துப் பார்த்தான் ஒருவர்கூட தன்னைப்போல வாழவில்லையென்று அவன் எண்ணினான்.

ஆற்றாத பேதமையோடு, சுவர்க்குந்திலேயிருந்து ஏதோ புத்தகத்தின் இதழ்களைப் புரட்டிக்கொண்டிருந்த சிவராசனைப் பார்த்து அவன் சொன்னான்:

“என்னைப் போல கேவலமான வாழ்க்கை ஒருதனும் வாழவில்லைத்தான், நானெல்லாம் செத்துப் போக வேணும்!”

அவன் இதயம் வெடித்து விரிம் போல் இருந்தது. அவன் அப்படி அழுதான். சிவராசனுக்கு அவனைப் பார்க்கப் பரிதாபமாக இருந்தது. கிளர்ந்தெழுந்த உணர்ச்சிகளை வெளியே கொட்டாமல் அவன் சொன்னான்:

“உன்னைப்போலவே படிப்பையே நம்பியிருந்து ஏமாற்றப்பட்டவர்களெல்லாம் செத்துப் போன முடிவென்ன? ஏமாற்றி ருவங்களுக்கே இந்த உலகம் சொந்தமாப் போம். ஏமாற்றப்பட்டவர்கள், நசுக்கப்பட்டவர்கள், அடக்கி ஒடுக்கப்பட்டவர்கள், சுரண்டப்படுறவர்களெல்லாம் இன்டைக்கு தங்களுக்காக இந்த உலகத்தை மாற்றி அமைக்கத் துடிச்சுக் கொண்டிருக்கிறார்கள் நீ மட்டும்தான் கஸ்டப்படுறதாக நீ நினைக்கிறாய்” செல்வராசா மின்னலென புரண்டிருக்கும்பி அவனைப் பார்த்தான்.



சிவராசாவின் கண்களிரண்டும் இரண்டு சூரியன்களாக கனன்று பளிச்சிட்டன.

அறியாதது ஒன்றையும் அவன் சொல்லிவிடவில்லைத் தான். என்னாலும் அவன் சொன்னவிதம் அந்த வார்த்தைகளை யெல்லாம் உடைக்களத்திலே காய்ச்சி உருவேற்றிய உருக்கு அணிகளாகி நெஞ்சிலே வைத்து ஒங்கி அடித்து இறுக்கியதுபோல இருந்தது.

அந்த வார்த்தைகள் செல்வராசாவை ஆழமாகத் தைத்து விட்டன.

“உழைப்போடு இணையாத கல்விமுறை உன்னைப்போல பல இளைஞர்களைக் கோழைகளாக்கி விட்டது உந்தக் கல்வி முறைகள், ஏற்றத்தாழ்வான சமுதாய அமைப்பு முறைகள், அவைகளைப் பாதுகாத்து நிற்கிற அரசியல் முறைகள் இருக்கிறவரைக்கும் தலைவிதி என்பதும் மாறுது. உதுகளை பூண்டோடு அழிச்ச எங்களுக்கென்று நாங்கள் இனி ஒரு விதி செய்யவேணும்.. உன்னைப் போல இளைஞர்கள் தொழிலாளிகளாக, விவசாயிகளாக மாறுவதாலையும் ஒரே அணியின் கீழே ஐக்கியப் படுவதாலேயுந்தான் இது முடியும்..!”

கேள்விகளில் நனைந்து ஈர வித்துக்கிடந்த அவனது நெஞ்சத் தசையை ஏர் ஒன்று மிக ஆழமாக உழுது சென்றது. அவனது மன முகில்கள் ஒடித் திரண்டு கறுத்தன. சிந்தனை

மழை தூறியது. சிவராசன் தூவிய வார்த்தைகள் அவன் நெஞ்சில் புதைந்து முளை விட்டன.

செல்வராசாவிற்கு நித்திரை வர வறுந்தது. சிவராசன் சொல்லிவிட்டுப் போனவை சிந்தனையின் மிகமெல்லிய நரம்புகளையெல்லாம் விறு கொண்டு தட்டின. தன்னைக்கோழை என்று அவன் சொன்னது உறைந்து கிடந்த உணர்வுகளை யெல்லாம் ஒரு குலுக்குக்குலுக்கி விட்டது.

தான் செத்தப்போக வேண்டும் என்று அவனுக்குச் சொன்னதை எண்ணி அவன் வெட்கப்பட்டான். தன்னைப் போன்ற பல இளைஞர்கள் ஒருவித உறுதியுடன் வாழ்வது அவனுக்கு வியப்பாகத்தான் இருந்தது. வெறும் தொழிலாளிகளாகவும், தோட்டக்காரர்களாகவும் இப்போது அவர்களை அவனால் எண்ணமுடியவில்லை. அவர்களெல்லாம் சிவராசனைப் போலத்தான் இருப்பார்களோ..?

‘உத்தியோகம் இல்லாவிட்டால் வாழ்வெயில்லை’ என்று எண்ணி அலைந்து திரிந்ததை இப்போது நினைத்துப் பார்க்கவே இதயம் கூசியது. தலைவிதி என்பதை அவனால் ஒப்புக்கொள்ள முடியவில்லை. தன் போன்ற பல இளைஞர்கள் தலைவிதியை நிர்ணயிப்பவர்கள் யார் யார் என்று அவன் தெரிந்து கொண்டான்.

தன்னை ஏமாற்றியவர்களுக்கும் அவர்களது எசமானர்களை



யும் ஒவ்வொருவராக நினைத்துப் பார்த்தான். வெவ்வேறு கோணங்களிலிருந்து அவர்களை வலோரும் ஒரே அணியில் சங்கமமாகி வருவது தெரிந்தது. அவர்களைத் தனிமைப்படுத்தி நிரந்தரமாக தூக்கி வீசாதவரை தன்னைப் போன்ற இளைஞர்கள் பலர் இன்னும் ஏமாற்றப் பட்டுக் கொண்டே இருப்பார்களென்று அவன் மனம் அடித்துக் கூறியது.

அவர்களை எதிர்த்துப் போராட சிவராசன் சொன்னது போன்ற அணி ஒன்று இன்றியமையாததாகவே தோன்றியது. விவசாயிகளாக மாறிவிட்ட அந்த அணியில் தன்னைப் பிணைத்துவிட அவன் உள்ளம் திடம் கொண்டது. நவிந்து போன தன் குடும்பத்தைச் செப்பவிட வழி அது தான் என அவன் எண்ணினான். தெளிந்து வைரம் பாய்ந்த இதயத்தோடு அவன் எழுந்து உட்கார்ந்து கொண்டு வெளியே பார்த்தான்.

பின்நிலவு கடித்துப்பிய்த்த பழமாக பனங்கூடலுக்குள் காய்த்தது—.

அவசரப்பிள்ளைமல் அசைவற்றுக் கிடந்த பனியோலை அறுக்கடாக

ஒழுகிய தேய்நிலவின் மங்கிய ஒளியில் முற்றத்தில் கிதறுண்டுசுடந்த புத்தகங்கள் இலேசாக மின்னின

அவன் எழுந்து வெளியே வந்தான்.

புத்தகங்களை அள்ளி கள்ளிப் பெட்டிக்குள் அழகாக அடுக்கி வைத்தான். அதற்குள் தேடி எடுத்து வைத்த காகிதங்களை மீண்டும் ஒரு முறை புரட்டிப் பார்த்தான்.

கல்வித் தராதரப் பத்திரங்கள், நற்சாட்சிப் பத்திரங்கள், கட்சிப் பிரமுகர்கள், எம். பி. மார்கள் ஆகியோரின் சிபாரீசுக் கடிதங்கள் நெஞ்சுக்குள்ளே நிறைந்து மண்டிக் கிடந்த போலி ஆசைகளை வரட்டுக் கௌரவங்களை யெல்லாம் அழிப்பது போல அந்தக் காகிதங்களை ஒவ்வொன்றாக கை விளக்கிலே பிடித்து எரித்தான் அவன்.

நெருப்புப் பூர்த்த கண்களின் முன் கிறிய சாம்பல் மேடொன்று குவிந்து கிடந்தது.

★

ஓருவர்: என்ன சார் எஸ்டேட்டுகளை எல்லாம் அரசாங்கம் எடுக்குது... நீங்க கவலைப்படாமல் இருக்கிறீங்க?

மற்றவர்: உது வருமெண்டு தெரிஞ்சுதான் முன்னமே என்ரை எஸ்டேட்டை கொம்பனி எஸ்டேட்டாக்கிப் போட்டன்... இனி எனக்கென்ன கவலை?



# மேடு பள்ளம் சீராக்க.....

— மு. சடாச்சரன் —

அன்றில் வலகில் அநியாயம் ஏதுமில்லை  
கொன்று குவிப்போர் குழிப்போர் யாரும்லை !  
ஆதி மனிதர் அமைத்திட்ட வாழ்க்கையிலே  
குது வாதில்லை சுரண்டுகின்ற வர்க்கமில்லை !  
எல்லோரின் நன்மைக்கும் எல்லோரும் சேர்ந்துழைத்தார் !  
எல்லோரும் ஓர்சமமாய் இன்புற்று வாழ்ந்தார்கள்  
காடும் கழனிகளும் கண்டெடுத்த செல்வங்களும்  
கூடி உழைப்போரின் குன்றுப் பொதுவுடமை !  
ஆதலினால் அங்கே அநியாயம் ஏதுமில்லை  
காதலித்தார் !கூடிக் கழித்துத் தினைந்துருந்தார் !  
இந்தவிதமாக இருக்கின்ற நாட்களிலே  
வந்த தலைவன் வலிவில் உருவெடுத்தே  
ஆண்டதினால் முன்னோர் அடிமைகள் ஆனார்கள் !  
நீண்ட கடமை நிலத்தில் புரிந்தார்கள் !  
காட்டை அழித்துக் கழனிகளில் நெல் விதைத்தார் !  
கோட்டைகளை ஆக்கிக் கொடுத்துக் குடிசையிலே  
வாட்டும் துயரில் வதங்கி மெலிந்தார்கள் !  
ஆற்றை மறித்தனைகள் ஆக்கி வளஞ்சேர்த்தார்கள் !  
சேற்றில் கிடந்து சிறுசோற்றுக் அவர்தினமும்  
வேதனையே உற்றார்கள் ! வெம்பசினோய் தீரவில்லை !  
வேதனையால் பொங்கி வெகுண்டெழுந்த மக்களெல்லாம்  
ஆண்டாளைக் கூடிநின்று ஆட்டிப் படைத்தார்கள்  
வேண்டாம் நீ போ என்று வெள்ளம்போல் பாய்ந்தார்கள்  
பாய்ந்தெழுந்தம் மன்னனுக்குப் பாடைகட்டி வைத்தபின்னர்  
மாய்த்திடவே வந்தான் மறுவடிவில் பண்ணையார் !  
பண்ணையிலெம் முன்னோர் பகவிரலாய்ப் பாடுபட்டார்  
மண்ணை உழுது மகத்துவங்கள் தாம் செய்தார்  
காட்டுவில்லங் காய்அவரைக் காசிக்கும் விற்றார்கள்  
கேட்டால் அடிஉதைகள் " கீழ்சாதி " என்றார்கள்  
பண்ணையார் ஈந்த 'படி' புண்டு தேய்ந்தார்கள்  
கண்ணிற் கவலை கவிந்துவர மாய்ந்தார்கள் !  
நெஞ்சினுக் குள்ளே நெருப்புக் கொழுந்துண்ட  
பஞ்சம் அகற்றுதற்குப் பாடுபட்டுச் சோர்ந்தார்கள் !  
விஞ்ஞானம் தந்த வெகுமதியால் மின்பொறிகள்



தஞ்சாவூர் உற்பத்தி தொகைதொகையாய்ச் செய்ததனால்  
 வந்தது மற்றுள்வடிவம் வாட்டி யெமையழிக்க !  
 வெந்து மடிவீன்றோம் வேலைசெய்தும் தேய்கின்றோம் !  
 உற்பத்திக்கான நிலங்கருவி யாவீனையும்  
 கைப்பற்றிக் கொண்டோர் கணவான்கள் ஆனார்கள்  
 என்நிசையும் வீற்றவர்கள் இன்பத்தைக் காண்கையிலே  
 மண்ணில் உழைப்பவர்நாம் மாடாய் மெய்கின்றோம்  
 ஆலையிலே நாங்கள் அனுதினமும் பாடுபட  
 முலையிலே சூந்தி முகப்பாத்தி செய்தவர்கள்  
 மோதி எடைவாட்டும் முதலாளி ஆனார்கள்  
 வேதனை செய்பவரை வேரோ டழிப்பதற்கும்  
 பஞ்சம் பசியில்லாப் பாரை அமைப்பதற்கும் !  
 மண்ணிலுள் செல்வமெலாம் மக்கள்சொத் தாக்குதற்கும்  
 பேதங்களை மறந்து பீத்தல்களை விடுத்து  
 வாதங்கள் செய்யாது வர்க்க உணர்வோடு  
 'வாருங்கள் நாயிந்த வையகத்தை வென்றெடுப்போம்' !  
 சேருங்கள் மேடுள்ளும் சீராக்கிப் பூரிப்போம் !!



## புதிய தலைமுறை நாங்கள்

புதிய தலைமுறை நாங்கள்—ஒரு  
 புதிய இலங்கையை அமைக்கப் புறப்பட்ட  
 புதிய தலைமுறை நாங்கள் !

கடவுள் விட்ட வழியெனக் கூறி  
 காலம் காலமாய் ஏமாற்றி வந்து  
 உடமை யாவையும் பெருக்கி வாழ்ந்திடும்  
 உலுத்தர் தம்மை ஒழிக்கப் புறப்பட்ட  
 புதிய தலைமுறை நாங்கள்—ஆமாம்  
 புதிய தலைமுறை நாங்கள் !

கூடி நின்றவர் கொள்ளை மாறியே  
 கொள்ளட நோக்கத்தை விட்ட போதிலும்  
 நாடு முழுவதும் ஒன்று திரண்டொரு  
 நல்ல மாற்றத்தைக் காணப் புறப்பட்ட  
 புதிய தலைமுறை நாங்கள்—ஆமாம்  
 புதிய தலைமுறை நாங்கள்

— கொற்றை பி. சி. குஷ்ணுனந்தன்



# மூன்றாவது உலகம்

— ஸ்தூதரன்

மூன்றாவது உலகம் என்னும் சொற்றொடர் இன்று சர்வதேச அரங்கில் நாளாந்தம் பேசப்படுகின்றது. எம்மைப் போன்று பின் தங்கிய நிலையில் உள்ள சகல நாட்டு மக்களும் இம் மூன்றாவது உலகம் பற்றிய முக்கியத்துவத்தைப் பெரிதும் உணர்ந்து வருகின்றார்கள். உலகின் இன்றைய நிலையைக் கணக்கிடும் போது உலகத்தை மூன்று பகுதிகளாக அல்லது மூன்று உலகங்களாகப் பிரிக்கலாம். இதில் ஐக்கிய அமெரிக்காவும், சோவியத் யூனியனும் முதலாவது உலகத்தை உருவாக்கியுள்ளன. வளர்ச்சியடைந்த நாடுகள் எனப்படுபவை இரண்டாவது உலகத்தை ஆக்குகின்றன. வளர் முக நிலையில் உள்ள பின் தங்கிய நாடுகள் குறிப்பாக ஆசிய, ஆபிரிக்க, லத்தீன் அமெரிக்க நாடுகள் எனப்படுபவை மூன்றாவது உலகத்தை உருவாக்குகின்றன.

இம் மூன்றாவது உலக நாடுகள் காலனித்துவம், நவகால

னித்துவம், வல்லரசுகளின் மேலாதிக்கம் என்பவற்றுக்கு எதிராகவும், தமது சுதந்திரம், சுயாதிபத்தியம், ஆசியவற்றை நிலை நிறுத்தவும், தத்தமது செல்வவளங்களை அந்நிய ஏகபோகங்களிடம் இருந்து விடுவித்து தமது கட்டுப்பாட்டிற்குள் கொண்டுவரவும் நாளாந்தம் முயற்சி செய்யும் போராட்டங்களில் இறங்கியுள்ளன.

பழைய புதிய காலனித்துவக் கொள்கைக்கு எதிராகவும், அந்நிய சுரண்டல் ஏகபோகத்திற்கு எதிராகவும் இம் மூன்றாவது உலகத்தைச் சேர்ந்த நாட்டு மக்கள் தொடர்ச்சியான போராட்டங்களை மேற்கொண்டதன் மூலம் காலனி ஆதிக்கம் சரிந்து வருகின்றது. ஆசியாவிலும், ஆபிரிக்காவிலும், லத்தீன் அமெரிக்காவிலும் மக்கள் ஆயுதப் போராட்டத்தில் விடாப்பிடியாக முன்னேறியதால் காலனி ஆதிக்கம் சரிந்து வருகின்றது. தேசிய விடுதலைப் போராட்டங்களில் ஏகாதிபத்திய வல்லரசுகள் சிக்கியுள்ள



தால், தமது நாடுகளில் பெரும் பொருளாதார நெருக்கடிகளைக் கூட எதிர்நோக்க வேண்டிய நிலைக்கு தள்ளப்பட்டுள்ளன.

ஆசிய, ஆபிரிக்க, லத்தீன் அமெரிக்க நாடுகளைச் சேர்ந்த மூன்றாவது நாடுகளில் உள்ள மக்கள் தத்தமது செல்வ வளங்களைத் தாமே கட்டுப்படுத்தவும் அதன் பலன்களைத் தமது மக்களே அனுபவிக்கவுமான புதிய நிலைக்கு தம்மை தயார் படுத்தியுள்ளனர். இம்மூன்றாவது உலக நாடுகள் தமது சக்தி மிக்க எண்ணெய் வளங்களை இப்போது ஆயுதமாகப் பாவிக்கின்றன. இது முற்றிலும் சரியானதே. இதே போல் சகல இயற்கை வளங்களையும் மூன்றாவது உலக நாடுகள் கட்டுப்படுத்தவும், வல்லரசு ஆதிக்கத்திற்கு எதிராகப் பாவிக்கவும் முன்வரவேண்டும் என அண்மையில் நடைபெற்ற இயற்கை வளம் பற்றிய ஐ.நா. சபை விஷேச கூட்டத் தொடரில் பேசிய அல்ஜீரிய ஜனாதிபதி கூறியுள்ளார். இது முற்றிலும் சரியானதேயாகும்.

மூன்றாவது உலக நாடுகளின் இயற்கை வளங்கள் பற்றிய பூரணமான புள்ளி விபரம் இல்லாவிடினும் ஒரு சில கிடைத்த விபரங்கள் மூன்றாவது உலகத்தின் இயற்கை வளங்களின் சக்தியை வெளிப்படுத்தும். ஏற்கனவே குறிப்பிட்டது போல் எண்ணெய் சக்தி மிக்க இயற்கை வளமாக உள்ளது. வெள்ளியம் அன்ரிமனிப் படிவங்களில் கிட

டத்தட்ட முழுமையும், அத்துடன் பிளாட்டினம், மங்கனீஸ், நிக்கல் போன்றவற்றின் பெரும் பகுதி மூன்றாவது உலக நாடுகளிடமே உள்ளன. செப்பின் உலக ஏற்றுமதியின் மூன்றில் ஒரு பகுதியை பெரு, ஷயரே, ஷாம்பியா, சிரி ஆகிய நாடுகளே ஏற்றுமதி செய்கின்றன.

பொலிவியாவினதும், தென்கிழக்கு ஆசியாவினதும் வெள்ளியம் உலக ஏற்றுமதியின் மூன்றில் இரண்டு பகுதியை அடக்குகின்றன. கினி, ஜமேக்கா, கயானா, சூரிநாம் ஆகிய நாடுகள் பொக்சைட்டின் (பொக்சைட்டில் இருந்து அலுமினியம் பெறலாம்) பெரும் பகுதியை ஏற்றுமதி செய்கின்றன. உலகின் மிகப் பெரும் எண்ணெய் வளம் சீனாவிடம் இருப்பதாக கூறப்படுகின்றது. இதே போல் உணவுத் தானிய உற்பத்தியில் கூட மூன்றாவது உலக நாடுகள் முழுமையான தன்னிறவைப் பெறக்கூடிய வாய்ப்பு வசதிகள் உண்டு.

ஆனால் மூன்றாவது உலக நாடுகளின் இயற்கை வளங்களைக் கட்டுப்படுத்தவும், கொள்ளையிடவும் முதலாவது உலகத்தை ஆக்கும் அமெரிக்க ஏகாதிபத்தியமும், சோவியத் சமூக ஏகாதிபத்தியமும் தமது மேலாதிக்கத்தைச் செலுத்த முயற்சிக்கின்றன.

இவ் இரு மேலாதிக்க வல்லரசுகளும் மூன்றாவது உலக நாடுகள் மத்தியில் ஐக்கியம் ஏற்



படுவதைத் தடுக்க அந்நாடுகளில் ஆட்சிக் கவிழ்ப்புகளைக் கொண்டு வருகின்றார்கள். அல்லது அயல் நாடுகளின் மேல் படையெடுத்து விஸ்தரிப்பு நோக்களைத் துரிதப் படுத்த சகல உதவிகளையும் செய்து வருகின்றனர். இதனால் மூன்றாவது உலகைச் சேர்ந்த நாடுகளின் சில ஆட்சியினர் ஏகசதிபத்தியத்தின் அல்லது சமூக ஏகாதிபத்தியத்தின் தாசர்களாக விளங்குவதினால் மூன்றாவது உலக நாடுகளின் ஐக்கியத்துக்கு பெரும் முட்டுக்கட்டை ஏற்பட்டு வருகின்றது. என்னதான் முட்டுக்கட்டைகளை ஏகாதிபத்தியமும் சமூக ஏகாதிபத்தியமும் ஏற்படுத்த முயற்சித்தாலும் மூன்றாவது உலகத்தைச் சேர்ந்த நாடுகளும், மக்களும் தமது போராட்டத்தில் முன்னேறி சுதந்திரம், சுயாதிபத்தியம் என்பவற்றைப் பெறுவார்கள் என்பதில் எவ்வித சந்தேகமும் இல்லை.

ஆசியாவில் இந்தோ-சீன மக்கள் நடத்தி வரும் வீரம்மிக்க போராட்டங்களும், அரபு மக்களதும், பலஸ்தீன மக்களதும் போராட்டங்களும், ஆபிரிக்காவில் இனியிசுவா, மோசாம்பிக், அங்கோலா, சிம்பாவே, நாமீபியா, ஆசினியா, போன்ற நாடுகளின் மக்களது ஆயுதப் போராட்டங்களும், தென் ஆபிரிக்கா, தென் ரொடசியா, ஆசிய நாடுகளில் நடைபெறும் ஆயுதப் போராட்டங்களும், வத்தீன் அமெரிக்க நாடுகளில் நடைபெற்று வரும் மக்களது

போராட்டங்களும் மூன்றாவது உலக நாடுகளைச் சேர்ந்த மக்களின் சக்தியை வெளிப்படுத்தியுள்ளன. இம் மூன்றாவது உலக நாட்டு மக்களது போராட்டங்களை முதலாவது உலகத்தை ஆக்கும் அமெரிக்க-சோவியத் யூனியன் ஆகிய நாடுகளின் மக்களும், இரண்டாவது உலகத்தைச் சேர்ந்த மக்களும் ஆதரித்து வருகின்றார்கள்.

இன்று ஐ. நா. சபையில் நடைபெறும் விவாதங்களை அவதானிக்கும் போது ஆதிக்க வல்லரசுகளின் சுபட நோக்கங்களை மூன்றாவது உலக நாடுகள் உலக மக்களின் முன் அம்பலமாக்கி வருகின்றன. உதாரணமாக ஐ. நா. சபையின் சாசனம் இன்றைய உலக நிலைமைகளுக்கு ஏற்ப திருத்தி அமைக்கப்பட வேண்டும் என்ற மூன்றாவது உலக நாடுகளின் தீர்மானத்தை வல்லரசுகள் மறுத்து வருவது ஐ. நா. சபையை தொடர்ந்தும் வல்லரசுகளின் ஆதிக்கத்திற்கான ஒரு கருவியாக வைத்திருக்கவே வல்லரசுகள் விரும்புகின்றன என்பது தெளிவாகின்றது. ஐ. நா. சபையில் அங்கம் வகிக்கும் சகல நாடுகளும் சமமான உரிமை உடையதாக இருக்க வேண்டும் எனவும், குறிப்பிட்ட ஐந்து நாடுகளுக்கு, (அமெரிக்கா, சோவியத் யூனியன், பிரான்ஸ், பிரிட்டானியா, மக்கள்சீனா.) கொடுக்கப்பட்டுள்ள ரத்து அதிகாரம் அதாவது வீட்டோ செய்யும் உரிமை இல்லாமல் செய்ய வேண்டும் என்று மக்கள்சீனா ஐ. நா. சபை



யில் தனது கொள்கையை ஆணித்தரமாக முன் வைத்து வருகின்றது. சீனாவின் இந்நிலை ஐ. நா. சபையில் அங்கம் வகிக்கும் முன்னராவது உலக நாடுகளின் நிலைக்கு மேலும் ஆதரவாக உள்ளது. ஆனால் மக்கள் சீனாவின் இந்நிலையை வல்லரசுகள் எதிர்த்து வருகின்றன. சூறிப்பாக சோவியத் சமூக ஏகாதிபத்தியம் ஐ. நா. சபை சாசனம் மாற்றக் கூடாது எனவும், வீட்டோ அதிகாரம் வல்லரசுகளுக்கு இருக்க வேண்டும் எனவும், அதுவே உலக சமாதானத்தை பாதுகாக்கும் ஒரு முக்கிய ஆயுதம் எனவும் கூறி வருகின்றது. இதில் இருந்த சமூக ஏகாதிபத்தியத்தின் உலக ஆதிக்கத்திற்கான நோக்கம் மிகத் தெளிவாகின்றது.

எனவேதான் மூன்றாவது உலக நாடுகள் மேலாதிக்க வல்

லரசுகளின் பயமுறுத்தலுக்கோ, கெடுபிடிகளுக்கோ பணிந்து செல்லாது செயலாற்ற வேண்டும். மேலாதிக்க வல்லரசுகளின் ஆதிக்க நோக்கத்திற்கு எதிராக வெறும் கண்துடைப்புத் தீர்மானங்களை மட்டும் நிறைவேற்றி விட்டு நடைமுறையில் அவர்களது கைப்பிரம்புக்கு அடிபணியும் சில நாடுகளும் இருக்கத்தான் செய்கின்றன. ஆனால் இந்நிலையை அந்நாடுகளின் மக்கள் நீண்ட காலத்திற்கு சமீத்துக் கொண்டு இருக்க மாட்டார்கள் என்பது மட்டும் உறுதி. மூன்றாவது உலக மக்களது தேசிய விடுதலைக்கான சகல முயற்சிகளும் போராட்டங்களும் வெற்றி பெறும் என்பதில் சந்தேகமே இல்லை. ★

## நன்றிக் கடன்!

மாடாய் உழைத்தனர் ஓடாய் மெலிந்தனர் — தம் மனித உரிமைகள் முற்றாய் இழந்தனர்  
வாடா உடல்தனை வாட்டி வதைத்தனர் — தினம் வருந்தும் மனத்தையும் வயிற்றையும் கட்டினர்

அட்டைக் கடியினால் அடிக்கடி வருந்தியே — தம் அன்பு பாசம் அனைத்தையும் மறந்தனர்  
கொட்டகை தனிலே நளிர்நால் நடுங்கியும் — தேய்க்கைக் கொழுந்துகள் பறித்தே கும்பியாய்ச் சேர்த்தனர்

நாட்டின் செல்வ நிலையினை உயர்த்தியே — தம் விட்டின் நிலையினை விதியென எண்ணும்  
தோட்டத் தொழிலாள நண்பர் குடும்பத்தை — நம் நாட்டை விட்டே துரத்த நினைக்கிறோம்

பாவம் அவர்கள் செய்த உதவிக்கு — நாம் பதிலாய், நன்றிக் கடன், தானும் செய்யாமல்  
நாமம் குட்டினோம் நமது நாட்டினில்  
"நாடற்ற பிரஜைகள் — கள்ளத் தோணிகள்,"



## ஆண்ட பரம்பரை ஆள நினைக்குது!

எல்லாளன் முதல்  
சங்கிலியன் வரை  
துட்டகைமுனு முதல்  
மற்றையவர்களும்  
இனத்தால்... மதத்தால்...  
பேசுகின்ற மொழியால்  
வேறுபட்டு நின்றாலும்  
வர்க்கத்தால் ஒன்றுபட்டு  
வசதிபல படைத்து  
மக்கள்மேல் சவாரிவிட்ட  
மன்னர்கள் தான் என்ற  
வரலாற்று உண்மைதனை  
முற்றூடக மறைத்துவிட்டு  
ஆண்ட பரம்பரை  
மீண்டும் இன்னாட்டை  
ஆண்டிடல் வேண்டுமென  
ஆவேசக் குரலெழுப்பி  
இன்னாட்டை துண்டாட  
எங்களை சுரண்டுகின்ற  
ஏகாதி பத்தியத்தின்  
ஏவல் நாய்களாய்  
திட்டமிட்டு வேலைசெய்யும்  
இனவாத தலைவர்களின்  
தவறான தலைமையேற்று  
அவர்பின்னே செல்கின்ற

கானையரே! கன்னியரே!  
இனமொழிக்கு நாடுபெற்று,  
இன்பமாய் வாழ்வவமென்று  
இங்கிருந்து கூறுவோர்,  
தாம்கூறும் நாட்டிற்கு  
உதாரணமாய் கூறிவைத்த  
வங்காளம் படும்பாட்டை  
வடிவாகப் பாருங்கள்!  
தரப்படுத்தல் என்கின்ற  
தரங்கெட்ட முறையுமின்றி  
வேலையில்லை யென்கின்ற  
பேச்சுக்கும் இடமுமின்றி  
இங்கிருக்கும் துன்பமது  
எதுவுமே அங்கின்றி  
இன்பமாய் வாழ்கின்ற  
மகள்சினம் தன்றமைத்த  
புதிய ஜனநாயகத்தை  
எம் நாட்டில் உருவாக்கி  
போர்முனையில் ஒன்றுபட்டு  
இன, மத, மொழி வெறிக்கு  
இடம் இனி இக்கலையென்று  
வர்க்கத்தால் உறவுபெற்று  
வளமுடன் வாழ்வதற்கு  
வழிதனை அமைப்போம் வாரீர்!

— மாணிடன்

## யுத்தத்தை எதிர்நோக்கி...!

சீனவில் போர்க்காலங்களில் அணுக்குண்டு தாக்குதல்களில்  
இருந்து பாதுகாப்பு அளிக்க பூமியின் அடியில் பாதாள அறைகள்  
கட்டப்பட்டுள்ளது. நகரிலுள்ள ஜனத்தொகை முழுவதையும்  
பூமிக்கு அடியிலே தங்கி வாழ அனைத்துவசதிகளும் உள்ளன. அதில்  
ஒவ்வொரு பாடசாலை, தொழிற்சாலை, உணவு விடுதி, அரங்கு,  
அலுவலகம் ஆகிய அனைத்திற்குமாக இவ்வமைப்புக்கள் இருக்கின்  
றன. இச்சுரங்கத்தில் உள்ள தானியங்கள் சேர்த்து வைக்கும் ஒரு  
பண்டசாலையின் நீளம் 610 மீட்டர், பரப்பு 4082 சதுர மீட்டர்  
அதற்கு மூன்று வாசல்கள் உண்டு. அங்கு, கோதுமை, தானியம்  
பதனிடும் இயந்திரங்கள் உண்டு. காற்றோட்ட வசதி உண்டு.  
இதில் 11 மாதங்களுக்கு தேவையான தானியங்களைச் சேமித்து  
வைக்கமுடியும். இப்பண்டசாலை உள்ள சுரங்கம் தாறியன் நகரி  
லுள்ள பள்ளிச் சிறுவர்களினால் தோண்டப்பட்டது.



## குழறும் அலைகள்

— கல்முனை எம். எச். நார்தின் —

பெரிய தண்டயல் அப்படி நடக்குமென்று எதிர்பார்க்கவே யில்லை.

வழமைபோல் வலைபோடுப வர்கள் காசியிலே கடற்கரைக்கு வந்தனர். கடலுள் பெரியதண்டயலின் தோணி தள்ளப்பட்டது. குறியைத்துச் சுடுவது போல், மீன்கூட்டம் ஒன்றும் வலையப்பட்டது. வலையிழுத்த மீனவர்களுள் இஸ்மாயிலும் ஒருவன்.

ஏலேலோ... என்று இஸ்மாயில் அம்பாவை அடியெடுத்துப்பாட ஏனையோரும் ஹய்யா ஹய்யா என தொடர்ந்து பாடிக் கொண்டே வலையை இழுத்தனர்.

காலைச்சூரியன் கண, கணவென்று மணலை வறுத்துக் கொண்டிக் கொண்டிருந்தது. வெயிலைத்தாங்க, இஸ்மாயிலின் தலையில் சாயம் போன பன் தொப்பி ஒன்று இருந்தது. அவன் அணிந்திருந்த சிறுவால் இடுப்பு வரை கடலைகளால் நனைந்திருந்தது.

பெரிய தண்டயல் மட்டும் தோணி, வலைக்கு சொந்தக்காரன்

என்ற வகையில், கரையில் குடையைப் பிடித்துக் கொண்டு வலைப் பந்திற்ற அருகில் நின்றுருந்தார் எப்படித்தான் வலிமையாக மீனவர்கள் வலையை இழுத்தாலும். அவருக்கு வலை இழுபடவில்லை போன்றே தோன்றும். அதனால் இடையிடையே "இன்னடா வலய, என்னடா காலத்தால சாப்பிடக்லயா" என்று அதட்டிக் கொண்டிருந்தார்.

ஏலேலோ. ஹய்யா.. ஹய்யா...

கடலலைகள் குழறிக் குழறிக் கரையைத் தொட்டுக் கொண்டிருந்தன. அதலிடையே நுரைகள் பித்தங்கிக் கொண்டிருந்தன.

வலை வேகமாக இழுக்கப்பட்டது. அதற்கேற்ப எந்தப் பக்கம் அதி கம் இழுபட வேண்டும், என்பதை தோணியில் நின்று கொண்டிருந்த சின்னத் தண்டயல் தன் சால்வையால் உணர்த்திக்கொண்டு நின்றார்.

ஏலேலோ ஹய்யா.. ஹய்யா...

அன்றைய தினம் அதிக மீன் பிடிப்பட்டதால் மாலை அலை



வரும் கணக்குப்பார்ப்பதற்காக கடற்கரைக்கு வந்து விட்டனர்.

ஒரு அலையைத் தொடர்ந்து, இன்னொரு அலை துரத்துவது போல் தொடர்ந்து விசிக்கொண்டேயிருந்தது கடல். மாலைச்சூரியன் நெருப்புக்குண்டு போல் மறைந்து கொண்டிருந்தது.

கூட்டத்திற்கு மத்தியில் பெரிய தண்டயல் வீழ்ந்துநின்றார். அவருடைய தோளில் சால்வை ஒன்று காணப்பட்டது இஸ்மாயீலும் ஒரு ஒதுக்குப் புறமாக மணலில் இருந்து கொண்டான்.

“எவ்வளவு கணக்குப் பாக்கிறகாசி” இது கூட்டத்திலிருந்த சிலரின் கேள்வி.

“ஆயிரத்தறுநூறு”... பெரிய தண்டயல் கூறினார்.

“என்னது? ஆயிரத் தெண்ணூறுல்லோ மீன் வித்த காசி” குரல் வந்த திசையை எல்லோரும் பார்த்தனர். இஸ்மாயீல்தான், பிடிப்புக்கையை ஊதிக்கொண்டே மீண்டும் ஒருமுறை கேட்டான்.

“யாபாரியார் தந்த ஆயிரத்தறு நூறு தாண்டப்பா”

பெரியதண்டயல் பரமசாறு போல் கடற்காற்றில் புரண்டதன் சால்வையை எடுத்து மடிக்குள் வைத்தவாரே கூறினார்.

தொடர்ந்து கணக்குப்பார்க்கப்பட்டது.

கடல் தன் வேலையை உக்கிரமாகச் செய்துகொண்டிருந்தது. கடற் காற்று குளுகுளுவென்று வீசிக்கொண்டே இருந்தது.

“தண்டயலுக்கு ரெண்டு பங்கு”

உரத்துக் கூறினார் பெரிய தண்டயல். அது என்ன நீதியோ “அவர் கரையில் குடையுடன் நின்றவர்தானே” என்று இஸ்மாயீலின் மனம் நினைத்துக்கொண்டது.

“மொத்தமா... வலையிழுத்தாக்கள் அறுவத்திரெண்டுபேர், அப்ப ஆளுக்குப் பத்து ரூபாதான் வரும்”

மடிக்குள் இருந்த சால்வையை மணலில் விரித்தாரா. இஸ்மாயீலில் தான் பத்திக்கொண்டிருந்த பிடியைக் கடைசி “தம்” வரை இழுத்துவிட்டு விசி எறிந்தான். புகை அவனது தொண்டையுள் கரகரத்தது. ஒருமுறை இருமிக்கனைத்துக்கொண்டான்.

பெரியதண்டயல் பேப்பரில் சுற்றப்பட்டிருந்த காசுக்கற்றைகளை எடுத்துச் சால்வையில் வைத்து விட்டு மீண்டும் கேட்டார்.

“என்ன சரிதானே ஆளுக்குப் பத்து வரும்”

“இல்லை, இன்னும் ரெண்டு ரூபா கமிஷன் கொடுக்கணும்” என்ற சின்னத் தண்டயலின் சொல்லுக்காக விட்டுக் கொடுப்பவர்போல், பெரியதண்டயல்



மனமில்லாமல் “ம்” என்று தலையசைத்தார்.

எல்லோரும் பணத்தைப் பெற பெரிய தண்டயலின் முன்பக்கம் எழுந்து சென்றனர். சிறுவர்களுக்கு அரைப்பங்கு கொடுக்கப்பட்டது. தண்டு போடும் நால்வருக்கும், இரட்டைப்பங்கு கொடுக்கப்பட்டது.

“என்ன இஸ்மாயில் யோசிக்கிறீர்? வாவன் வந்து வரங்கண்டாப்பா. நீதானே நல்ல உஷாரா வலை இழுத்தாய். இப்பென்ன காசை வாங்க உஷாரில்லை போல”

காசை நீட்டியபடி இஸ்மாயிலைப் பார்த்தார்.

வலை இழுத்திழுத்து காய்ச்சிப்போன பலமான. உரத்த கைகளினால், இஸ்மாயில் வெள்ளைமணலை அள்ளி பிசைந்து கொண்டிருந்தான்.

“எனக்கு வேணும்”

அள்ளிய மணலை வாடித் தென்னைமர அடிக்குள் வேகமாக விசிவிட்டு, எழுந்து நின்றான் இஸ்மாயில்.

“என்னடாப்பா காசையும் வேணங்கிறதா? இருந்துகொண்டே இஸ்மாயிலை நிமிர்ந்து பார்த்து, சக தொழிலாளி காசும் கேட்டான்.

ஆயிரத்தறுநூறு ரூபாய்ப்பங்கு வைச்சா பன்னெண்டு ரூபாயா தாற? தென்னை மரத்

தில் சாய்ந்து கைகளை நெஞ்சில் பின்னிக் கட்டியவாரே கேட்டான்.

“என்னடா? அவன் கொள்ளையாக் கதைக்கான்” பெரிய தண்டயல் அதட்டினார்.

“கொள்ளையாக் கதைக்கெல்ல தண்டயல் நீதியெத்தான் கதைக்கன்”

“என்னடா நீதி பத்துத்தாறத்த பன்னெண்டாக்கித் தரக்கிடையும் என்னடா மறு பேச்சுப் பேசுற. இன்னடா பங்கு வாங்கிக்குப் போ. ஒங்களுக்கு அள்ளித் தாறத்துக்கு ஒங்க வாப்பாட தோணி வலயா?

அந்தச் சொற்கள் இஸ்மாயின் இதயத்தில் நறுக்கென்று கைத்தது. சாய்ந்திருந்த தென்னை மரத்தை விட்டு முன்னுக்கு வந்தபடி அஞ்சாமற் கேட்டான்.

ஒண்ட தோணி வலயான மீன் பிடிக்கிற கடல் ஒங்க வாப்பாடயா?

இஸ்மாயிலின் இந்தக் கேள்வியைக் கண்டு, அவனுடைய சகதொழிலாளிகள் வெவ்வேலத்துப் போனார்கள். இதுவரை பெரிய தண்டயலைப் பார்த்து ஒருபயலும் இப்படிக்கேட்டதில்லை.

பெரிய தண்டயலுக்கு வாய் அடைத்து விட்டது. சிறிது நேரம் விறைத்துப் போயிருந்தார்.



எங்குமே இருள் படர்ந்து விட்டது. கடல் பயங்கரமாக அலைகளை வீசிக் குமுறிக் கொண்டிருந்தது. ஊற்றும் அதற்கேற்ப உரத்து வீச ஆரம்பித்தது.

டேய் என்னடா வாய் நீண்டு? உனக்கென்னடா குறைச் சாதந்த. எல்லாரும் வாங்கிட்டான், நீமட்டும் என்ன பெரிய மனுஷனா என்றார்.

“எனக்கு மட்டுமில்லத் தண்டயல் எல்லாருக்கும் குறைச்சித்தான் குடுத்திருக்கிறாய்.”

இஸ்மாயிலின் பதிலடியைக் கேட்ட சக தொழிலாளிகள் எதனையோ புதிதாகக் கண்டவர்கள் போல் உஷாராய் நிமிர்ந்திருந்தனர்.

அவர்களிடையே இருந்து இன்னொரு குரல் கேட்டது. “ஓமோம் தண்டயல் குறைச்சித்தான் போட்டிங்க.”

“எப்பிடிடா சொல்லு பாப்பம். ஆயிரத்தறுநூறுக்கு, பன்னெண்டு ரூபாக்கு மேலே எப்பிடி வரும்.” பெரிய தண்டயல் எல்லோரையும் ஒருமுறை முறைத்துப் பார்த்தார்.

“தண்டயல் என்ன எங்கள் முட்டாளெண்டு நினைக்கிட்டியா?

நியாயமாப் பங்கு வைச்சா ஆளுக்கு இருபத்தைஞ்சி ரூபாயாவது வரும். இருபதையாவது நாங்களன்.

“என்னடா கேளுங்க என்டா”

இஸ்மாயில் சக தொழிலாளர்களைப் பார்த்து வீரூப்புடன் சொன்னான்.

அவன் கேக்கிறதும் சரிதான். காசியும் சொல்லிக் கொண்டே எழும்பினான்.

தண்டயலின் கோபம் அதிகரித்தது. “பன்னெண்டு ரூபாயத் தவிர ஒரு அரைச்சல்லியும் தரமாட்டன்.”

கதை வளர்ந்தது...

“என்ட தோணில, வல போட வாற ஆக்களத்தான் இனிப்பாக்க விரூக்கேன்.” தண்டயல் முடிவாகச் சொன்னார் வெருட்டும் தொனியில்.

தண்டயல்! என்ன ஒருமாதிரியாக் கதைக்கிறீங்க. நாங்க வராட்டி ஒண்ட தோணி படுக்கும் என்று சொல்லி ஒரு சிவப்புச் சறக்காரன் எழ அவனைத் தொடர்ந்து இன்னும் சிலரும் எழுந்தனர்.

இஸ்மாயிலின் பக்கம் ஒரு கூட்டமே திரண்டு விட்டது.

தொழிலாளிகள் அனைவரும் ஆளுக்கொரு கேள்வியைக் கேட்டுத் தண்டயலைத் துளைத்தனர். தண்டயல் விறைத்து விட்டார். அவரது நாவு காய்ந்து ஒட்டியது. அவரால் என்ன பேசுவதென்றே தெரியவில்லை.



கடைசியா களுவன் கேட்  
டான்.

சொல்ல முடியாமல் பெரியதன்  
டயல் சின்னத்தண்டயலின்  
முகத்தைப் பார்த்தார்.

“பெரிய தண்டயல்! எம்  
கட உழைப்பில்லாம. நீ எப்  
பிடி பணஞ் சேர்த்தாய். பெரிய  
தோணியும் வலையுப் எப்பிடி  
வாங்கிக்கி மனிசனாளுய்?” பதில்

வேகமான கடல்கைகள் பின்  
னால் துரத்திக்கொண்டு வரும்  
சத்தம், பெரியதண்டயலின்  
காதில் இரைந்து கேட்டது. ★

## இதழாசிரியர் சிந்தையிலிருந்து...

கலை கலைக்காக அன்றி அது மனித சமூகத்தின் முன்  
நேற்றத்துக்கு பயன் படக் கூடியதாக ஆக்கப்பட வேண்  
டும். இலக்கியப் படைப்புகள் உழைக்கும் மக்களின் துடிப்  
பையும் சமூக நியாயங்களையும், அடக்கப்பட்ட மக்களின்  
உரிமையையும் எதிர்த்து போரிடும் ஆற்றலைக் கொடுக்கக்  
கூடியதாக படைக்கப்பட வேண்டும். உருட்டி விடப்பட்ட  
சக்கரம் போல் எந்த விதமான குறிக்கோளோ அபிவிருச்சி  
களோ இல்லாமல் எப்படியோ வாழ்ந்து போவோம் என்  
றிருப்போர்க்கு வாழ்க்கையில் ஓர் அர்த்தம் இருக்கிறது  
என்றும், மந்தை வாழ்வு மனிதவாழ்வு அல்ல என்று உணர்த்  
தக் கூடியதாக இக்கால இலக்கியங்கள் படைக்கப்பட  
வேண்டும்.

1974-ம் ஆண்டு  
நுட்பம் மலர்

வே. சச்சிதானந்தன்  
இலங்கை பல்கலைக் கழகம்  
கட்டுப்பெத்தை வளாகம்



## செலவாணி

பிஞ்சுக் குழந்தையின் உயிர்காக்க  
மண்ணோடு சேரும் உடலை ஈந்திட்டால்  
விபச்சாரம்.  
உல்லாசப்பிரயாணிக்கு  
உடலை விற்றிட்டால் — அது  
அந்நிய செலவாணி.

1974-ம் ஆண்டு  
நுட்பம் மலர்

— விதி  
கட்டுப்பெத்தை வளாகம்



# சுதந்திரம்

— தங்கம்

உடல் சோர, உள்ளம் சோரப் பறந்து வந்த குயில்க் கூட்டம் ஒன்று பசுமையான மரத்தில் வந்து அமர்ந்துகொண்டது. அதன் உள்ளம் உவகையால் துள்ள உடலின் சோர்வை மறந்து பண்ணிசைக்கத் தொடங்கியது. அந்த மரத்தின் கீழிருந்த நரி அதன் இனிமையான இசையைக் கேட்டு கடகடவென நகைத்தது. நாட்டையே மெய்மறக்க வைத்திருக்கும் அந்தப் பண்ணிசை இந்த நரிக்கு கேலியாக இருக்கிறதோ? என ஆத்திரம் கொண்ட குயில்களில் ஒன்று பாடலை நிறுத்தி ஆத்திரத்துடன் கேட்டது.

“ஏய் நரிலே ஏன் சிரிக்கிறாய்?”

தன் சிரிப்பை நிறுத்தாமலே நரி குயிலைத் திருப்பிக் கேட்டது.

“நீங்கள் என்ன செய்கிறீர்கள்?”

அறிவு கெட்ட ஐடமே! உனக்கு இது கூடலா புரியவில்லை! இந்த நாட்டின் ஒவ்

வொரு ஜீவனும் தன்னை மறந்து பாடும் சுதந்திரப் பண்ணைத்தான் நான் பாடிக்கொண்டிருக்கிறேன் என ஆத்திரத்துடன் கூறியது குயில். தன் சிரிப்பை நிறுத்தாமலே கூறியது நரி.

“அதைக் கேட்டுத்தான் நான் சிரிக்கிறேன்!”

இதைக் கேட்டதும் குயிலுக்குக் கோபம் பொத்துக் கொண்டு வந்தது.

என்ன இந்த நாடே ஆனந்தத்தில் திளைக்கும் இந்தச் சுதந்திரப் பண்ணைக் கேட்ட உனக்குச் சிரிப்பாக இருக்கிறதா? என்றது.

அதற்கு நரி ‘இல்லை! பாடல் மிக மிக இனிமையாகத்தான் இருக்கிறது. ஆனால் பாடும் உங்கள் நிலையைப் பார்க்கத்தான் சிரிப்பாக இருக்கிறது என்றது.’

ஏன் எங்களைப் பார்க்கச் சிரிப்பு வருகிறது உனக்கு?

‘அதைப் பிறகு சொல்கிறேன். நீங்கள் ஏன் இந்த ஆனந்



தப் பண் இசைத்தீர்கள்? என்ற நரியின் கேள்விக்கு

“இத்தனை காலமாகக் கூண்டுக்குள்ளே அடைபட்டுக் கிடந்த எங்களுக்கு இன்றுதான் சுதந்திரம் கிடைத்திருக்கிறது.” என்றது குயில் ஆனந்தத்தோடும்.

“யார் உங்களிடம் சொன்னது? என்று கேலியுடன் கேட்டது நரி.

“எங்களைக் கூண்டுக்குள் அடைத்து வைத்திருந்த எங்கள் எஜமானே சொன்னான்” என்றது குயில். அதைக் கேட்ட நரி குயிலைப் பரிதாபமாகப் பார்த்துக் கூறியது.

“ஐயா பாவம்! உங்களைப் போல் உலகம் புரியாத அப்பாவி களும் இருக்கிறார்களே!

“ஏன் அப்படிக் கூறுகிறாய்? எனக் கோபத்துடன் கேட்டது குயில்.

“உங்களைச் சுற்றி நடப்பதை உங்களால் கண்டுகொள்ள முடியவில்லையா? உங்களுக்கு எங்கே சுதந்திரம் கிடைத்திருக்கிறது?

“ஏன்? இதோ நாங்கள் சுதந்திரமாய்த்தானே இருக்கிறோம். பசுமையான மரத்தில் அமர்ந்து இனிமையான தென்றலைத்தானே அனுபவித்துக் கொண்டிருக்கிறோம்” எனப் பெருமிதத்துடன் கூறியது குயில்.

அதைக் கேட்ட நரி அட அப்பாவி ஜீவன்களே! சிந்தனை

யைத் தெளிவாக்கி விட்டு உங்களைச் சுற்றி ஒருமுறை நன்றாகப் பாருங்கள் என்றதும் குயில்கள்தாம் இருந்த மரத்தை நன்றாகப் கவனித்துப் பார்த்தன. அப்போதுதான் அவைக்குப் புரிந்தது. மரத்தை மூடிப் பேசடப் பட்டிருந்த சலபத்தில் கண்ணுக்குப் புலப்படாத ‘மாயக்’ கண்ணிக்குள் தாங்கள் மாட்டப் பட்டிருப்பது.

இப்போது புரிந்து கொண்டீர்களா? உங்கள் சுதந்திரம் எப்படிப்பட்டதென்பதை? என்ற நரியின் கேள்விக்குப் பதில்கூற முடியாமல் “சுதந்திரப்பண்” சோகப் பண்ணாக மறைக் கூவி அழத் தொடங்கின குயில்கள்.

அதைப் பார்த்த நரி நீங்கள் அழுவதால் ஆகப்போவது ஒன்றுமில்லை! சிந்தனை யைச் செலவிட்டு இதிலிருந்து மீள முயற்சியைச் செய்யுங்கள் ஆனால் ஒன்று முதல்கிடைத்த சுதந்திரம் போல் இன்னொருத்தன் மூலம் கிடைக்கும் சுதந்திரத்தால் உங்களுக்கு விடிவு கிடைக்கும் என்று மட்டும் கருதாதீர்! உங்கள் அலகை கூர்மையாக்கி நீங்களே உங்களை விடுவித்துக் கொள்ளுங்கள். அதன் மூலம்தான் உங்களுக்கு உண்மையான சுதந்திரம் கிடைக்கும். அதுதான் உங்களுக்கு நினை யாகவும் இருக்கும் என்றதும் குயில்கள் அழுகையை நிறுத்தி விட்டு மரக்கிளையின் தங்கள் அலகுகளைக் கூர்மையாக்கத் தொடங்கின. ✨



## ஐந்து பொருளாதார நெருக்கடிகள்...

இரண்டாவது உலக மகாயுத்தத்திற்குப் பின் ஐக்கிய அமெரிக்கா ஐந்து பொருளாதார நெருக்கடிகளை அனுபவித்துள்ளது.

1948—49. தொழில் உற்பத்தியில் 10.1 வீதம் 15 மாதங்களுக்கு தொடர்ச்சியான வீழ்ச்சி. 9,000 த்திற்கு மேற்பட்ட வியாபாரத் தோல்விகள். 4.9 மில்லியனுக்கு மேற்பட்ட வேலையின்மை.

1953—54. தொழில் உற்பத்தியில் 9.1 வீதம் 8 மாதங்களுக்கு தொடர்ச்சியான வீழ்ச்சி. 11,000 த்திற்கு மேற்பட்ட வியாபாரத் தோல்விகள். 3.9 மில்லியனுக்கு மேற்பட்டோர் வேலையின்மை.

1957—58. தொழில் உற்பத்தியில் 13.5 வீதம் 14 மாதங்களுக்கு தொடர்ச்சியான வீழ்ச்சி. 14,000 த்திற்கு மேற்பட்ட வியாபாரத் தோல்விகள். 5.07 மில்லியனுக்கு மேற்பட்டோர் வேலை இன்மை.

1960—61. தொழில் உற்பத்தியில் 8.6 வீதம் 13 மாதங்களுக்கு தொடர்ச்சியான வீழ்ச்சி. 17,000 த்திற்கு மேற்பட்ட வியாபாரத் தோல்விகள். 5 மில்லியனுக்கு கூடுதலானோர் வேலை இன்மை.

1969—70. தொழில் உற்பத்தியில் 8.1 வீதம் 14 மாதங்களுக்கு தொடர்ச்சியான வீழ்ச்சி. 10,000 த்திற்கு மேற்பட்ட வியாபாரத் தோல்விகள். 5.06 மில்லியனுக்கு கூடுதலானோர் வேலை இன்மை.

ஆதாரம் பீக்கிங் ரிஸ்யூ

## சந்தாதாரர்களுக்கு

ஆறு மாதங்களுக்கு சந்தாப் பணம் செலுத்தியிருந்த சந்தாதாரர்களின் காலம் முடிவடைந்து விட்டது என்பதைத் தெரிவிக்கின்றோம். புதிய சந்தாதாரர்களாக சேரவிரும்புவோர் தாயக நிர்வாகியுடன் தொடர்பு கொள்ளவும். தயவு செய்து சந்தா செலுத்துவோர் நேரடியாக அனுப்பி வைக்கும் படி வேண்டப்படுகின்றனர்.

ஒரு வருடம் ( தபாற் செலவு உட்பட ) ரூ. 10—00  
அரை வருடம் ( ... .. ) ரூ. 5—00  
தனிப் பிரதி சதம் 75

நிர்வாகி, தாயகம் 54/16 ஆத்திரோடி வீதி  
சுந்தர் மடம், பாழும்பாணம்.



# சீனாவும் சிலியும்

பீலிக்ஸ் கீரீன்

மொழிபெயர்ப்பு:

இலங்கையன்

சோஸலிசத்திற்கு எதிரான அரசாங்கங்களுடன் எவ்வகையான தொடர்புகளையும் இராஜதந்திர உறவுகளையும் வைத்துக் கொள்ள வேண்டுமென்பது குறித்து ஒவ்வொரு சோஸலிச நாடும் சிந்திக்க வேண்டியுள்ளது.

அக்டோபர் புரட்சி நிகழ்ந்த பின்பு சிலர் ஏனைய நாடுகள் சோஸலிஸ நாடுகளாக மாறிய பின்புதான் ஒரு சோஸலிஸ்ட் அரசு அவற்றுடன் இராஜதந்திரத் தொடர்புகள் கொள்ள வேண்டுமென கருத்தத் தெரிவித்தனர். இது அரசியல் ரீதியாகத் தவறானதும், நடைமுறைச் சாத்தியமற்றதும் கூட. மாறுபட்ட சமூக அமைப்புகளையுடைய அரசுகளுடன் சமாதான சகவாழ்வு என்ற கொள்கையை லெனின் வரையறுத்தார். இதனையே வேறு சோசலிஸ்ட் அரசாங்கங்கள் பின்னர் கடைப்பிடித்து வருகின்றன. (இதற்கு மாறாக பல முதலாளித்துவ நாடுகள் பல வருடங்களாக சீன மக்கள் குடியரசையும் சோவியத் யூனியனையும் அங்கீகரிக்க மறுத்தன.)

சீனாவின் புரட்சிகர அரசு ஆரம்பித்ததிலிருந்தே லெனின் ஸ்டீக் கொள்கையான சமாதான சகவாழ்வு என்பதற்கேற்ப தனது வெளிநாட்டுக் கொள்கையைக் கடைப்பிடித்து வந்துள்ளது. இது பின்னர் பாண்டுத மாநாட்டிலே பிரதமர் கு-என்-லயினால் தீர்ப்புடையதாக வரையறுக்கப்பட்டது. அவர் அங்கு வரையறுத்த புசுழ் வாய்ந்த பஞ்ச்சிலக் கொள்கையை சீன வெளிநாடுகளுடன் கொள்ளும் தொடர்புகளின் அடிப்படையாக விளங்கிவருகின்றது. வெளிநாடுகளில் ஆட்சியில் அமர்ந்திருப்பவர்களை தான் ஏற்படோ இல்லையோ என்பதற்கேற்ப இவ் அடிப்படைக் கொள்கைகளை சீன மாற்றுவதில்லை.

இந்நிலையில் சிலியில் ஏற்பட்டது போன்ற இராஜாவப்புரட்சி ஒன்று நிகழ்ந்தால் சீனா எவ்வாறு அதனை அணுகவேண்டும்.

சீனவிற்கும் சிலிக்கும் இடையிலே 1971-ம் ஆண்டில் இராஜதந்திரத் தொடர்புகள் ஏற்படுத்தப்பட்டன. இதற்கு முன்னரே வர்த்தக, கலாச்சார தொடர்பு



கள் ஏற்படுத்தப்பட்டிருந்தன. ஆலெந்தே அரசாங்கத்தின் முதல் செயல்களில் ஒன்று சீனாவைப் பூரணமாக அங்கீகரித்ததே. சிலி மக்களின் மிகப் பெரும்பாலோரின் விருப்பத்திற்கேற்பவே இது நடைபெற்றது.

இராஜகந்திரத் தொடர்புகள் ஏற்படுத்தப்பட்டதால் ஆலெந்தேயின் வெகுஜனமக்கள் ஐக்கிய அரசாங்கத்தால் கடைப்பிடிக்கப்பட்டு வந்த சோசலிஸ்திற்கான சமாதான மாற்றம் என்ற கொள்கையை சீனா எங்க விதத்திலும் அங்கீகரித்தது என்பதல்ல. இக் கொள்கையை (சமாதான மாற்றம்) சோவியத் யூனியனும் வேறு திரிபுவாத அரசாங்கங்களும் நீண்டகாலமாகவே போற்றி வருகின்றன. வெளியிலிருந்து ஏற்படுத்தப்பட்ட ஏகாதிபத்திய நெருக்கடிகளுக்கும் உள்நாட்டிலிருந்து தோற்றுவிக்கப்பட்ட பிற்போக்கு நெருக்கடிகளுக்கும் எதிராக ஆலெந்தே அரசாங்கம் தொடுத்த போரை சீனா நிச்சயமாக ஆதரித்தது. தனது வல்லமைக் கெற்ப கடனாகவும் அந்நிய செலவாணியாகவும் அவசர அவசரமாகத் தேவைப்பட்ட பொருள்களை கப்பல்கள் மூலம் கொடுத்தனுப்பி சீனா தாராளமாக சிலிக்கு உதவி செய்தது.

ஆலெந்தே கூட தனது புரட்சி ஒரு 'சோசலிஸ்ட் புரட்சி' என்று எப்பொழுதாவது பிரகடனப்படுத்தியதில்லை. தனது அரசாங்கம் இதற்கான முன்னோ

டியென்றும், தனது அரசாங்கம் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்டது சிலி மக்களின் அரசியல் உணர்வை உயர்த்துவதற்கு ஒரு வாய்ப்பளிக்கின்றது என்றும், தேசிய தலைமையை நடுத்தர வர்க்கத்தின் கையிலிருந்து தொழிலாள வர்க்கத்தின் கைகளுக்கு இறுதியாக மாற்றுவதற்கு வேண்டிய அவகாசத்தை அளித்து மக்கள் தமது பலத்தை திரட்டுவதற்கு இது வாய்ப்பளிக்கின்றதும் என்றே அவர் கூறினர்.

சோஷலிசத்திற்கான சமாதான மாற்றம் பற்றி சீனா எப்பொழுதாவது பொய்ப்புரட்டுக்களை அவிழ்த்தி விட்டதில்லை.

யூலை 1973ல் பிரதமர் கு-என்-லாய் ஒன்றை மிகத் தெளிவாக்கினார். சீனாவின் அனுபவத்தின் அடிப்படையில், சுதந்திரத்திற்காகவும் இறைமையுடையவரும் போராடும் மக்களும் நாடுகளும் தமது சொந்த பலத்திலேயே தங்கியிருத்தல் வேண்டும். இது சோஷலிச புரட்சிக்கும் சோஷலிச நிர்மாணத்திற்குக் கூட பொருந்தும். சில வேளைகளில் சர்வதேச உதவி தேவைப்படலாம், ஆனால் இது இரண்டாம் பட்சத்தில் தான். சூறிப்பாக இத்தகைய உதவியை மேலாதிக்க வல்லரசுகள் நல்கும் போது அதில் ஒருவரும் தங்கியிருக்கக்கூடாது.

ஆலெந்தே அரசாங்கம் தொடர்ந்தும் அமெரிக்காவிடமிருந்து உதவி பெற்றது. சிலியின் செம்பு, மீன்பிடி வளங்களில் முத



லீடு செய்வதன் மூலம் சோவியத் யூனியன் தனது பொருளாதார ஊடுருவலை மிக எச்சரிக்கையாகத் தொடங்கியது. உண்மையில் இராணுவப் புரட்சி அமெரிக்காவின் தலையீட்டின் விளைவே. அமெரிக்காவினால் பயிற்சியளிக்கப்பட்டு, ஆயுதங்கள் வழங்கப்பட்ட சில இராணுவம் அமெரிக்க ஏகாதிபத்தியத்தின் கேந்திர சூழ்ச்சிக் கருவியாக இருந்து வந்தது. சிலியின் பிற்போக்குச் சக்திகளின் கருவியாக — தொழில் நுட்ப ரீதியாகவும் கோட்பாட்டு ரீதியாகவும் — அது இருந்தது.

ளிலேயே இருந்துவந்தன. வெகுஜன ஐக்கிய கட்சியின் கையிலிருந்து நிர்வாகத்துறை அதிகாரம் உண்மையில் அரசு அதிகாரத்தின் மிகச் சிறு பகுதியே. சிலில் சேவையிலும் ஏனைய அரசமைப்புக் கருவிகளின் கிளைகளிலும், இக்கட்சியின் செல்வாக்குக் குன்றியே காணப்பட்டது.

உள்நாட்டுப் பிற்போக்குவாதிகளிலும், வெளிநாட்டுத் திரிபுவாதத்திலும் தங்கி நிற்பதின் ஆபத்துக்களைப்பற்றி சீனா அம்பலப்படுத்திக் கொண்டு வரும் அதே வேளையில், சோவியத்

பிரபல பிரிட்டிஷ் பத்திரிகையாளரான பீலிக்ஸ் கிறீன் எழுதிய இக்கட்டுரையின் ஆங்கில மூலம் 'இன்றைய சீனம்' (From china Now March, 74) என்னும் சஞ்சிகையில் 74ம் ஆண்டு மார்ச் மாதத்தின் வெளிவந்ததாகும். சிலி நாட்டில் நடைபெற்ற சம்பவங்களில் சீனா வகித்த பாத்திரத்தைப் பற்றி கட்டுக் கதைகள் நிலவும் இவ்வேளையில் இக்கட்டுரை சீனாவின் உண்மை நிலையை எடுத்துக் காட்டுகின்றது.

(ஆர்.)

ஆவெந்தே அரசாங்கத்தின் ஆட்சிக் காலத்தில், சிலியின் பாசிச சமூக அடிப்படை பெரும்பாலும் பாதிக்கப்படாதிருந்தது. முப்படைகள், நீதித்துறை, நிதித்துறை, நாடாளுமன்றம் ஆகிய அடிப்படை அரசு உறுப்புக்கள் பிற்போக்குச் சக்திகளினதும், நிலக் கிழார்களினதும், ஏகாதிபத்தியத்தின் கைப்பொம்மைகளான நடுத்தர தரகுமுதலாளித்துவ வர்க்கத்தினதும் கை

யூனியன் 'பாராளுமன்ற முறை' மூலம் 'சோஷலிசத்திற்கான சமாதான மாற்றம்' பற்றிய கோட்பாட்டை யாராட்டி வந்தது.

இதன் இறுதி விளைவு தவிர்க்க முடியாததே. அமெரிக்காவினால் பயிற்றப்பட்ட படைகள் சதியை ஆரம்பித்தன. ஆறு மணித்தியாலவர்களுக்குள் அவை ஜனாதிபதியின் மாளிகையை



தரைமட்டமாக்கின. ஆலேந்தேயை கொலை செய்து அவரது அரசாங்கத்தின் உறுப்பினர்களை கைது செய்தன. இதனைத் தொடர்ந்து பரவலான பயங்கரக் காட்டாட்சி கட்டவிழ்த்துவிடப்பட்டது. இதனால் பல்வாயிரக்கணக்கான மக்கள் படுகொலை செய்யப்பட்டனர்.

இதன் பிரதிபலிப்பை சீன காலதாமதமின்றி, உடனடியாகத் தெட்டத் தெளிவாக்கியது. திருமதி ஆலேந்தேயிற்கு பிரதமர் சூ-என்-லாய் அனுப்பிய செய்தியில் பின்வருமாறு அவர் குறிப்பிட்டார்.

“ மாபெரும் ஜனாதிபதி ஆலேந்தே, தேசிய சுதந்திரத்திற்கும் அரசின் இறைமைக்கும் சிலிமக்கள் மேற்கொண்ட போராட்டத்தை பாதுகாப்பதற்கு ஆக்கபூர்வமான முயற்சிகளை மேற்கொண்டதோடு, சீன மக்களுக்குச் சிலிமக்களுக்கு இடையேயுள்ள நட்பையும், ஏகாதிபத்தியத்திற்கு எதிராக உள்ள மூன்றாம் உலகைச் சேர்ந்த ஆசிய ஆபிரிக்க, லத்தின் அமெரிக்க நாடுகளின் ஐக்கியத்தையும் வளர்க்க மக்கள் எடுத்த நடவடிக்கைகளை ஊக்குவிப்பதற்கும் முயன்றார். அவரது உயர்ந்த இலட்சியங்கள் மக்களின் உள்ளங்களில் என்றென்றும் வாழும். மிகத் துக்ககரமான இந்நிகழ்ச்சியிலிருந்து தக்க பாடத்தை மக்கள் கற்றுத் தொடர்ந்தும் முன்னேறுவார்கள் என நான் நம்புகிறேன்.”

ஐ.நா.சபையில் சீனாவின் ஸ்தானிகர் சியா-குவான்-குவா இவ் இராணுவப் புரட்சியை மிக வன்மையாக கண்டித்ததோடு, ஜனாதிபதி ஆலேந்தே தனது கடமைத்தலத்திலேயே உயிரை நீத்த தியாகி எனப் பிரகடனம் செய்தார். “சோஷலிசத்துக்கான சமாதான மாற்றம்” என்று அழைக்கப்படும் அர்த்தமற்ற கோட்பாடு ஆசிய, ஆபிரிக்க லத்தின் அமெரிக்க மக்களின் ஏகாதிபத்தியத்திற்கு எதிரான புரட்சிசரமான போராட்டங்களுக்கு எவ்வளவு தீங்கிழைக்கின்றது என்பதை நாம் மறக்கலாகாது என அவர் மேலும் கூறினார்.

‘வேறுபட்ட சமூக அமைப்புகளைக் கொண்ட அரசுகளுக்கு இடையே அரசு உறவுகளை பேணுதல்’ என்ற தனது கொள்கைக்கு ஏற்ப சீனா சிவியுடன் தனது தொடர்புகளைத் துண்டித்துக் கொள்ளவில்லை. இராஜதந்திரமுறையில் தனது ஸ்தானிகரை சிலியிலிருந்து சீனா வாபஸ் பெற்றது சிவியுடனுள்ள வர்த்தக கப்பல் போக்குவரத்தையும் வர்த்தகத் தொழிற்பாடுகளையும் சிலி சீனா வீற்கு கடனாளியாயிருந்தும் கூட சீனா அவற்றை இடைநிறுத்தியதுடன், இம்சிக்கப்பட்டு வந்த சிலி புரட்சிவாதிகளுக்கும் உதவி அளித்தது. எத்தனையோ தடவைகளில் இவர்கள் சீனாவின் உதவியுடன் தமது நாட்டை விட்டு வெளியேறுவதில் வெற்றி பெற்றனர். சிவியுடனை தொடர்புகளை சீனா துண்டித்திருந்தால் இதனை செய்திருக்க முடியாது.



சிலியுடனான தனது அரசுத் தொடர்புகளை சீன துண்டிக்குகாத அதே வேளையில், வேறு நாடுகள் தத்தமது கொள்கைக்கு ஏற்ப வெவ்வேறு அளவுகோல்களைக் கடைப்பிடித்தன. அல்பேனியா சிலியுடனான தனது இராஜதந்திரத் தொடர்புகளை துண்டிக்கவில்லை. கம்போடியாவின் புரட்சிகர சக்திகள் தமது தொடர்புகளை பேணி வருகின்றன. 'சோஷலிசத்திற்கான சமாதான மாற்றம்' என்ற தமது கோட்பாடு மிகத்துக்ககரமாக படுதோல்வியுற்றதைத் முடிமறைக்கும் நோக்குடன் சோவியத்தியூனியனும் கிழக்கு ஐரோப்பிய நாடுகளில் பெரும்பாலானவையும் — அதிக விளம்பரத்துடன் — தமது தொடர்புகளை துண்டித்துக் கொண்டன.

சிலியுடனான அரசுத்தொடர்புகளை சீன துண்டிக்காததையிட்டு இப்பொழுது சீனவைக்கண்டிப்பவர்கள் ஒரு வினாவைத் தமக்குள் எழுப்பிக் கொள்ள வேண்டும். சீன அமெரிக்காவுடன் இப்பொழுது வளர்ந்து வரும் தொடர்புகளை துண்டிக்க வேண்டுமா? அமெரிக்காவில் நிலவிவரும் சமூக அமைப்பை சீன முற்று முழுதாக எதிர்க்கின்றது. வியட்னாமில் அமெரிக்கா எல்லை யற்ற மிருகத்தனத்துடன் நடந்து கொண்டது, செக்கஸ்ஸோவாக்கிய வில் நடந்த இராணுவ ஆக்கிரமிப்பை சீன எதிர்த்தது — அதனால் அந்நாட்டுடன், அல்லது சோவியத் யூனியனுடன் தொடர்புகள் சீன துண்டித்திருக்க

வேண்டுமா? பாக்கிஸ்தான் மீது இந்தியா நிகழ்த்திய ஆக்கிரமிப்பை சீன எதிர்த்ததினால் இந்தியாவுடன் சீன தொடர்புகளை துண்டித்திருக்கவேண்டுமா; இத்தகைய வாதத்தை கடைப்பிடித்தால் இது எங்கு போய் முடியும்? உலகிலேயுள்ள முற்போக்

### வாலிபர்கள் ...

வாலிபர்கள் நாங்கள் — வாழ்வின் வசந்தத்திலிருப்பவர்கள் காலை இளவெயிலின் சாயலை ஒத்தவர்கள் பழமையிருட்குகையினின்றும் வெளிவந்த புதுமலர்கள் அறியாமை இருளகற்றும் பகுத்தறிவுச் சுடரொளிகள் புத்தம் புதுச் சிந்தனைகள் ஏற்ற புதுத் தலைமுறைகள் வர்க்கத்தின் நிலைமைகளை வடிவாக உணர்ந்து கொண்டு வைரம் போல் நெஞ்சுறுதி பெற்று நிமிர்ந்து நின்று புத்தம் புது யுகத்தின் விடிவுக்குப், போராடும் பாட்டாளி வர்க்கத்தின் படையணி வீரர்கள் நாம்

— கோவையன்

குச் சக்திகள்தான் (அந்நேரத்தில் சோவியத் யூனியனும் இதில் அடங்கியிருந்தது.) அமெரிக்க அரசாங்கத்தை சீனவை பலகாரணங்களுக்காக அங்கீகரிக்கும்படி அங்கீகரிப்பு ஒப்புதல் அளித்தல் என பொருள்படாது என்ற காரணம் உட்பட — வற்புறுத்தியதை நாம் மறக்கமுடியுமா?



பீக்கிங்கில் ஆலெந்தேயின் அரசாங்கத்தை பிரதிநிதிப்படுத்திய சிவிஸ்தானிகர் நடத்தப்பட்ட முறையையிட்டு பல தவறான செய்திகள் பரப்பப்பட்டுள்ளன. பீக்கிங்கிலுள்ள நண்பர்களிடமிருந்து நான் பெற்ற தகவல்களின்படி, உண்மைகள் இவைதான்: சிவியில் இராணுவப்புரட்சி ஏற்பட்டபொழுது சிவிஸ்தானிகர் சினாவில் இவ்வை. அவர் ஐரோப்பாவிற்கு தனது ஓய்வைக் கழிக்கச் சென்றிருந்தார். மூன்று வாரங்கள் கழிந்தே அவர் சினாவிற்குத் திரும்பினார். இவர் சினாவில் இவ்வாத கால எல்லையில் சந்தியாகோவிலுள்ள இராணுவக்குண்டர்கள் இவரை பதவியிலிருந்து நீக்கி ஒரு காரியநிதியை பொறுப்பதிகாரியாக நியமித்து, இதனை சின வெளிநாட்டு விவகார அமைச்சிற்கு அறிவித்தது. எனவே வெகுஜன மக்கள் ஐக்கிய கட்சிகளை (Popular Unity) பிரதிநிதிப்படுத்திய ஸ்தானிகர் சிவியில் ஆட்சிப்பீடத்தில் அமர்ந்திருந்த அரசாங்கத்தை பிரதிநிதிப்படுத்தவில்லை. இதுவே புறநிலையான உண்மை. சிவியின் ஸ்தானிகர் பதவியை சினாவிற்குவதையில்லை, வெளிநாட்டு ஸ்தானிகரை தேர்ந்தெடுப்பது சின அரசாங்கத்தின் பொறுப்புமல்ல.

முன்னைய ஸ்தானிகருக்கு தஞ்சம் அளிக்கத் தயாராக இருந்ததோடு அவரது நடவடிக்கைகளை மேற்கொள்வதற்கான தயாரான வாய்ப்புக்களையும் சின

அளிக்கத் தயாராகவிருந்தது ஆனாலும் சிவியை ஏற்றுக் கொள்ள அவர் மறுத்தார். இராணுவச் சதி நடந்து மூன்று வாரங்களுக்குப் பின் அவர் பீக்கிங் திரும்பியபோது சிவிஸ்தானிகராலயத்திற்குள் ஒரு நினைவாஞ்சலிக் கூட்டத்தை நடத்துவதற்கு ஸ்தானிகர் என்ற முறையில் அழைப்புக்களை அனுப்பினார். அழைப்புக்கள் அனுப்பப்பட்ட பின், இவ்வைபவம் நடைபெறுவதற்கு சற்றுமுன், அவர் சினாவை சிவியின் ஸ்தானிகராக அங்கீகரிக்காவிட்டால் இவ்வைபவம் நடைபெறமுடியாது என சின அதிகாரிகளுக்கு அறிவித்தார். சினாவின் நண்பர் என்ற முறையில், வைபவத்திற்கு வேறு இடத்தை அளிக்கச் சின அரசாங்கம் முன்வந்ததோடு, சினமக்களின் பிரதிநிதிகளான பொதுமக்கள் நிறுவனங்கள் இதில் சமூகமளிக்கும் என அவருக்குக் கூறியது. இதைக் கூட அவர் ஏற்க மறுத்தார். இதன் விளைவாக வைபவம் நடைபெறவில்லை.

தவறான செய்திகள் பரப்பப்பட்டுள்ளதனால் குழப்பமடைந்திருப்பவர்களுக்கு, இச்சிறு கட்டுரையில் தரப்பட்டுள்ள உண்மைகள் சிவியில் ஏற்பட்டுள்ள இராணுவப் புரட்சியைப் பற்றி சின அணுகிய முறையை — எனக்குத்தெரிந்தளவில் — தெளிவாக்குவதற்கு உதவலாம். உண்



மைகளை வேண்டுமென்றே மறைத்து, சிலியில் ஏற்பட்ட இராணுவப் புரட்சியின் உண்மையான அரசியல் ஆர்த்தத்தை திரிப்பவர்கள் ஐயத்திற் கிடமின்றி இருக்கவே செய்கின்றனர். இங்கு ஏற்பட்ட நிகழ்ச்சிகள் குறித்து சீன துக்கமும் ஆத்திரமும் அடைந்துள்ளது. நாம் செம்மையான அரசியற்பாடத்தை சுற்பது எமது கடமையென நான் நம்

புத்தேன்; அதாவது 'சோஷலிசத்திற்கான சமாதான மாற்றம்' என்று ஒன்றுமேயில்லை. நியூயோர்க் 'காடியன்' கூறியது போல, 'சிலியின் பொது மக்களின் தியாகத்திலிருந்து செம்மையான, முடிவுகளைக் கற்பதே நீண்டகால நோக்கில், அவர்களது தியாகத்திற்குச் செலுத்தப்படக்கூடிய ஒரே ஒரு நினைவாஞ்சரியாகும். ★

## ஈழத்துத் தமிழ் மரபுவழி நாடகங்களும் அவற்றின் போக்கும்

வளர்ந்து வரும் சமூகப் பிரச்சனைகள் மக்களின் அபிவிருத்திகள், முரண்பாடுகள் ஆகியவற்றைக் கூத்தாடிகள் பிரதிபலிக்காமையால் மறுமலர்ச்சி ஏற்பட்ட பின்னாலும் அவை ஒரு நூதனசாலைப் பொருளாகவே கணிக்கப்பட்டன. இக்குறையை 1969 ல் மோடையேறிய 'சங்காரம்' என்ற வடமோடி நாடகமும், 'கந்தன் கருணை' என்ற காத்தான் கூத்தும் நீக்க முன்வந்தன. சங்காரமும், கந்தன் கருணையும் தமிழர் மத்தியிலே இருக்கின்ற சமூகப் பிரச்சனையாகிய சாதிப் பிரச்சனை பற்றியும், முரண்பாடுகள் பற்றியும், அதற்கான தீர்வுகள் பற்றியும் அலகம் நாடகங்களாகும்.

நுட்பம் மலர் 1974

சி. மெளனகுரு M. A.

இலங்கைப் பல்கலைக் கழகம்

கட்டுப்பெத்தை வளாகம்

"இலக்கியம் வாழ்க்கையின் உருவமாக விளங்கவேண்டும், வாழ்க்கையைத் துண்டி வழிகாட்டும் தோழனாகவும் விளங்கவேண்டும்"

— ஸ்டாலின்



# இனித் தூங்க முடியாது

— கல்முனைப் பூபால்

அறுவைச் சிகிச்சைக்காய் ...  
களத்தில்  
பலிக்கடாவைப்போல் நிற்கும்  
மனித ஹிகுதயங்களே!

நீங்கள்,  
கருகிப் போன  
அலரிப் பூக்களாய், .....

தேய்ந்து போன  
றப்பர் டயர்களாய், .....

எத்தனை நாட்களை  
உங்கள் தாயின் மடியில்,  
எரியும் வயிற்றோடு .....

எண்ணி  
கழித்தீர்கள்.  
நீங்கள்  
நடந்து சென்ற  
காலக் கலண்டரின், .....

காய்ந்த தடங்களில் .....

இளைய கல்லியர்களின்,  
சோதரிகளின்  
கற்பு  
சாம்பலாய்ப் போயுள்ளது.

இளைய தம்பிமார்களின்  
மெல்லிய உயிர்கள்,  
சுரண்டற் பேய்களின்  
நச்சுக் கரங்களால்  
துவம்சம் ஆயின.

நாம் காதலைப் பிரசுரிப்பதாலோ  
தமிழைக் கோஷிப்பதாலோ, ...

ஆறாத சிரங்கு  
சுகங்காணுமா?!

இந்த நிலையிலுமா  
எமக்குத் தூக்கம்?!

நிலையெடுத்து,  
எமது வர்க்கத்தின்  
விடுதலையை மனங்கொண்டு  
பாட்டாளி வர்க்க  
சர்வாதிகாரத்திற்காக

நாம் எடுக்கும்  
ஒவ்வோர் நடவடிக்கையும்  
வேண்டியதல்லவா?!

வேண்டும்.  
இனித் தூங்கமுடியாது  
எழுப்புங்கள்.

## வாழிய பாரதம்

இருபத்தைஞ்சி வருஷமா  
இதே பிளாட்பாரத்தில்  
பொங்கித் திங்கிறோம்!  
நாங்களும் வெள்ளிவிழா  
கொண்டாடலாமில்லையோ

— ராஜரீஷி  
தேன்மழை—சென்னை



# நாங்கள்...

— பலாங்கொண்ட செல்வா

நீறனி மேளியனின்,  
நேரடி வாரிசு,  
நாங்கள்.  
சூரனை வதைத்திட்ட  
வேல்கொண்ட

வேலனின்

சோதரர், நாங்கள்  
அகர்மத்தை அழித்து  
தர்மத்தை நிலைநாட்ட  
தந்திட்டாளன்னை,  
அன்றே ஆயுதம்.  
சாத்வீகம் பேசி  
சரணடைவதெல்ல  
எங்கள் அன்னை  
கொண்ட கொள்கை.

அந்த அன்னை  
சொன்ன வழி  
நாங்கள்  
செல்லும் வழி.  
சிவப்பு சேலையணிந்து  
அன்னை செப்பிவிட்டாள்,  
உலகமே சிகப்பில்  
உயர்ந்திடுமொருநாள்  
அதன் உலமை  
நான் என்றே.

ஹே! உலுத்தர்களே  
உங்களுக்கல்லடா  
இதிகாசம்.  
இனியதை யெமக்கென,  
மாற்றிடுவோம்  
நாங்கள்.

அந்த.  
சாம்பசிவனுக்கு,  
உங்கள் வர்க்கத்தை,  
சாம்பலாக்கி,  
சமர்ப்பணம்  
செய்திடுவோம்,

நாங்கள்.  
சஞ்சலம் கொள்ளோம்,  
சாத்வீகம், சமரசம்,  
சந்தித்திடோம்,  
நாங்கள்.

சண்டமாருதமாய்,  
ஊழிக்காற்றென,  
“யுகப் பிரவாகமாய்,  
மஞ்சள் நதி தீர்த்து,  
மாவீரன் மா.ஓ.வின்”  
சிந்தனைத்தீயில்  
குளித்து  
வற்றுக ஹீவந்தியாய்  
வளர்ந்து வளர்ந்து  
வந்திடுவோம்  
நாங்கள்.

## சேர்திருத்தம்.....

பழைய  
படகினில்  
அங்கொன்றும்  
இங்கொன்றுமாய்  
விரிசல்கள்.....  
பஞ்சடைத்து  
பார்த்தோம்  
பாய்ந்துவரும்  
நீரை...  
நிறுத்தமுடியவில்லை ...  
படகையே  
மாற்றிவிட்டோம்.

## மறுக்கின்றான்.....

உலகத்துச் சந்தையிலே  
பொருட்கள் விலையேற்றம் என  
உலகத்தில் பாதியினை  
மறைத்துப் பொய் கூறி  
அதைச்சாட்டாய்  
எடுத்துரைத்து  
எம் உழைப்பால் உருவாகும்  
பொருட்களுக்கு விலையேற்றி  
தன் மடியை தான் நிரப்பும்  
எங்கள் முதலாளி  
எம் உழைப்பின் சம்பளத்தை  
எமக்குயர்ந்த மறுக்கிறான்?



## பொங்கல் பொங்குமா?

— செம்மீன்

பொங்குமா? இதுஇன்று புதிராண கேள்வி  
 பொலிவுற்ற வெநிர்காலம் போகுமா நழுவி  
 பொங்குத்தான் சருக்கரை சேர் பாற்சோறு அல்ல!  
 பொலிவுற்ற உள்ளத்திற் புழுங்கியே வேகித்  
 தங்கிடும் துயர்பொங்கும், தன்னலம், கவலை  
 தாதவாய் வாழ்கின்ற தாழ்வுற்ற நிலைமை  
 எங்குமே யில்லையெனு மோலத்தின் ஒலியும்  
 ஏழையின் இதயத்துக் குமுறலும் பொங்கும்!

பொங்கத்தான் போகிறது புதுவாழ்வு காணப்  
 புரட்சித்தி வெடித்திந்தப் புன்மைகள் மாய  
 செங்கிதீர்த் திரளொளியின் சிவப்பேறி விழிகள்  
 சித்தந்தான் போகிறது செங்குருதிச் சீரணைகள்  
 சிங்கமரம் மாசேதுக் சிந்தியநன் மொழிகள்  
 சீராக்கிச் சமுதாய சிலந்திவலை யறுத்தே  
 பொங்கத்தான் போகிறது பொலிவாசப் பூத்த  
 புதுவாழ்வு வையத்தில். புரட்சி வீழ்க!

பொங்குமோ? ஆதவனின் புனிதமுறு நாளில்  
 புதிதுண்ண வெல்ல மெங்கே? புதுப்பாணசட்டி  
 எங்குமே கிடையாத இல்லாமை ஏக்கம்  
 எதுவுமே இல்லையென்ற எதிரொலியின் தாக்கம்!  
 பொங்குலக் கொந்தளிப்பும் புன்மையிடி ஒட்டி  
 பொடிப் பொடியாய் முதலாளிப் பாசறைசையச் சாடி  
 பொங்கிடும் வளமேவு பொதவுடரை கண்டே  
 பொங்கியே புரட்சிவழி பூரித்த வாழ்வோம்

இப்பத்திரிகை தேசிய கலை இலக்கியப் பேரவைக்காக யாழ்ப்பாணம், கந்தர்மடம், 54/16, ஆத்திக்குடி வீதியில் வசிக்கும் க. தனிகாசலம் அவர்களால், 93, ஸ்ரான்லி வீதியிலுள்ள யாழ்ப்பாண அச்சகத்தில் 1975 ஆத மாதம் அச்சிட்டு வெளியிடப்பட்டது.